

Pietro Russo



Dizionario enciclopedico Nuscano – Italiano



Marzo 2010

DIZIONARIO ENCICLOPEDICO NUSCANO - ITALIANO

NOTE PER LA CONSULTAZIONE

- Le parole in dialetto sono in neretto
- Sono riportate nel dizionario solo le parole diverse dall'italiano.
- I verbi sono all'infinito, per i più difficili viene menzionato anche il participio passato e il presente indicativo.
- I significati affini sono separati da una virgola, quelli diversi da un trattino.

Significato delle abbreviazioni:

AC:	Accrescitivo
AF:	Altre forme
DI:	Diminutivo
ES:	Esempio
FE:	Femminile
IP:	Indicativo presente
NA:	Nuscano antico
NM:	Nuscano moderno
PL:	Plurale
PP:	Participio passato
PR:	<i>Proverbi</i>
⇒	Vedi anche

A

- abatu** abate. FE **abbatessa** o **batessa**
- abbacchiarisi** infiacchirsi
- abbagnà** bagnare, inumidire
- abbalirisi** avvilitarsi. PP: **abbalutu, abbalitu**.
IP: **m'abbaliscu, t'abbalisci, s'abbalisci, ngi'abbalimu, v'abbaliti, s'abbalisciunu**
- abballà** ballare
- abballata** ballata, danza
- abballaturu** ballatoio
- abballu** ballo, danza
- abbampà** bruciare con fiamme
- abbarà** badare
- abbasci** giù. ES: **Scinni abbasci - Abbasci a lu suttanu**
- abbastà** bastare. NA: **avastà**
- abbendà** scagliarsi contro qualcuno
- abbestiu** bestia
- abbestiu (lu bruttu)** diavolo ⇒ **riavulu**
- abbijà** avviare, mettere in moto
- abbijata** rincorsa - vizio. ES: **Prima ri zumbà hè a piglià l'abbijata - Hè pigliatu na brutta abbijata**
- abbicinà** avvicinare
- abbità** (1) abitare ES: **Nun sò di foru, ábbitu a lu paesu.**
- abbità** (2) avvitare ES: **Ábbitu pu niendi, la vita è spanata.**
- ábbitu** abito
- abbitutina** abitudine
- abbrangà** afferrare con forza
- abbrazzà** abbracciare
- abbrilu** aprile. PR: *Quattu aprilandi, juorni quaranda.*
Abbrilu: ogni stizza nu varrilu.
Abbrilu chiuovi chiuovi, maggiu una e bona, giugnu la seconda e tuttu ru bbenu abbonna.
Abbrilu faci nasci lu fiuru e maggiu si piglia l'onoru
- abbrucarisi** diventare rauco
- abbrucatu** rauco
- abbrucià** bruciare
- abbrustulaturu** pentola in ferro, forata sul fondo, per la tostatura di ceci, castagne, orzo e caffè
- abbrustulì** abbrustolire. PP: **abbrustulutu**
- abbufanì (risi)** ingrassarsi, appesantirsi, gonfiarsi
- abbuffà (risi)** gonfiare - riempire - saziare
- abbulà** volare. IP: **abbolu, abbuoli, abbola, abbulamu, abbulati, abbolanu.**
- abbunata (a la)** credulone, sciocco, buono.
- abbunnà** abbondare
- abbunanza** abbondanza, anche **abbunanza**
- abburbà** inzuppare d'acqua
- abbushcà** guadagnare - prendere (botte). ES: **M'aggi abbushcatu roi patanu. Statti fermu si no abbushchi.**
PR: *Queru chi m'abbushcai ra spaccapretu mi ru mangiai cu na cicata.*
- abbussucatu** gonfio
- abbusugnà** bisognare
- abbusuognu** bisogno
- abbuttà** riempire fino all'orlo - gonfiare
- abbuttunà** abbottonare ⇒ **appundà**
- abbuttunatura** parte del vestito dove ci sono le asole
- abbuvì** riaversi, riprendersi. PP: **abbuvutu**. IP: **abbuviscu, abbuvisci, abbuvisci, abbuvimu, abbuviti, abbuvisciunu**
- abbuvurà** abbeverare gli animali
- accandunà** accantonare, mettere da parte
- accaparrà** riservarsi le cose migliori
- a capusòtta** a testa in giù
- a la smèrsa** al contrario
- accapputtà** rovesciare
- accapuzzà** mettere la cavezza
- accarizzà** accarezzare
- accasà** sposarsi
- accasionu** occasione - causa - motivo di contrasto.
- accatastà** accatastare la legna
- accattà** comprare. PR: *Chi nun accatta e nun bennu, nun nghiana e nun scennu*
- accauzà** riunire la terra verso le piantine
- accendu** accento
- accetta** scure
- acchiala** occhiali
- acchianà** appianare - mettere le cose a posto - rimetterci.
ES: **Ng'era nu murriciunu ri terra, l'hamm'acchianatu.**
Quera storia ri li sordi, l'hamm'acchianata. **Ngì'aggi acchianatu suonnu e paci.**
- acchiappà** acchiappare
- acciaccà** ammaccare - ferire alla testa
- acciarinulu** acciarino
- accimindà** insultare, burlare
- accipreutu** arciprete
- acciri** uccidere. PP: **accisu**
- accisu** ucciso - stanco. ES: **lu patru è muortu accisu. Mi sendu tuttu accisu.**
- acciu** sedano
- acciuoppulu** zuffa
- acciuppulià (risi)** azzuffare, azzuffarsi
- acciuttullu** piccola scure
- accogli** raccogliere. PP: **accuotu**
- accorgi(risi)** accorgersi. PP: **accortu**
- accortu NM:** attento. ⇒ **accuortu**
- accucchià** accoppiare - racimolare - mettere insieme
PR: *Quannu s'accocchia la mamma cu la figlia, la noru si n'adda fui a la chiana ri ciendi miglia.*
- accuglienza** accoglienza
- accuità** quietare
- acculli** in altro modo
- accumbagnà** accompagnare
- accumingià** incominciare
- accundu** acconto, cliente
- accundunè** farsi pregare, darsi delle arie
- accunzà** aggiustare
- accunzu** ordinato, garbato
- accuortu** accorto ES: **Statti accuortu a lu criaturu**
- accupà** occupare
- accupìà** accoppiare
- accuppulutu** colmo, stracolmo ⇒ **accurmu**
- accurcià** accorciare
- accurciatora** scorciatoia
- accurdà** accordare, mettere d'accordo
- accurmu** colmo ⇒ **accuppulutu**
- accussi** così
- accuvà** nascondere
- àcitu** ⇒ **aciotu**

acìtu aceto. ES: **Si n'è ghiutu r'acìtu**. Questa espressione si usa per dire che il vino si è guastato. Usata anche per parlare di una persona che ha perso la testa.

àciunu acino. PR: *A àciunu a aciunu si faci la màciuna*

àciutu acido

Acqua bianga torrente ⇒ **Avella**

acquariglia rugiada

acquazzonu temporale, forte pioggia

acu ago

addibbulì indebolire, infiacchire.

addicrià(risi) divertirsi, gioire. PP: **addicriatu**. IP:

m'addicreiu, t'addiccrei, s'addiccreia, ngi'addicrjamu, v'addicrjati, s'addiccrejanu.

addirizzà raddrizzare

addiu addio

addivindà diventare. ⇒ **arruvundà**

addormu addormentare. PP: **addurmutu**

addoru odore

addumà accendere ⇒ **appiccià**

addumannà domandare

addunà controllare - visitare

addunucchiarisi inginocchiarsi

addurà odorare

adduvinà ⇒ **nduvinà**

affabbetu alfabeto

affabbulu affabile

afferta offerta

affi fino a

affi chi fino a che, affinché

affidamiendu affidamento

affilà mettere in fila

affinà assottigliare

affittà fittare

affiurà raffigurare, riconoscere

afforza con vilolenza, insistentemente

affrittu afflitto, sventurato - stretto

affrondu offesa, ingiuria

affucà affogare soffocare

affulà affilare, arrotare

affulatu o affulatura pietra usata dai contadini per affilare falci, falcioni

affilatoio

affullà affollare

affumà affumicare

affunnà affondare

aggarbà aggiustare

agghiazzà riposare, dormire (per animali)

agghiazzu luogo dove dormono gli animali, pagliericcio

aggia devo. PP: **avuta**. IP: **aggia, hè, a (adda), amma,**

avita, hanna. Manca l'infinito

aggiu agio

aggrissu eclisse, tumulto, baruffa

agguaià abbaiare

agguandà acchiappare

agguattà(risi) acquattare(rsi)

aggubbarisi piegarsi nella schiena per età o per malanni

agliànicu aglianico

agli aglio

aità età

Aitanu Gaetano. DI: **Itaniellu**

àiumu azzimo, pane non lievitato

àiunu agnello

aiutà aiutare

ajeri ieri. AF: **ajeri matinu, ajeri sera, ajeri nottu**

ajola aiuola

alà sbadigliare

alberu NM albero ⇒ **arburu**

aléciuna prugna. PL: **aléciunu** ⇒ **pruma**

Alfonzu Alfonso. DI: **Fonzu, Funzinu**

Alfredu Alfredo

alici alice, acciuga

Alisandru Alessandro

aliva oliva. PL: **r'alivu** ES: **Auannu aggi fattu quattu quindala r'alivu**

alivu olivo. PL: **r'alivi**. ES: **Tengu rui arburi r'alivu. Mi sò siccati cingu alivi, r'aggi tagliatu**

alimiendi animali

allambà lampeggiare - mangiare velocemente

allargà allargare

allascà allentare

allattà allattare

allegru allegro, spensierato

allerta in piedi

alliccà leccare

alliettamiendu divertimento, lusinga

alliggià digerire

allimà limare - rendere scivoloso

allippà divenire vischioso

alliscià accarezzare - lisciare

allittiratu letterato, uomo di cultura

alloccu scimunito

allucà allocare

alluccà gridare

alluccata sgridata, rimprovero

alluccu grido

allucità lucidare

alluggià alloggiare. PR: *Chi tarda arriva, malu alloggia*

alluminu alluminio

allundà allentare

allundanà allontanare

allupatu affamato (come un lupo) ES: **Sandu Vitu! sì allupatu?**

allurdà sporcare - insudiciare

amà amare

amaru amaro

Amatu Amato, nome di persona tra i più diffusi a Nusco in onore del santo patrono. ⇒ **Sand'Amatu**. DI: **Matucciu, Matucciellu**. In alcuni casi viene associato con altri nomi: **Amatumariù, Amatumichelu** o addirittura al femminile: **Mariamata**

a mancuso esposto a nord

ambu ambo

amenda menta

amenula mandorla

americanu americano. Figura leggendaria di una persona ricca e benestante. Americani sono chiamati pure i tanti nostri emigrati negli Stati Uniti. Questi hanno influenzato molto la vita delle nostre popolazioni. Sin dall'inizio del 1900, tramite corrispondenza, invio di beni "**li pacchi**", il ritorno di qualcuno di loro. Molte parole di origine anglo-americana fanno parte, oggi, del nostro linguaggio.

ES: **bisinnissu (business), bossu (boss), cottu (coat), fenza (fence), mascina (machine), pezza (piece), secanaienza (second hand)**

amicizia amicizia

amicu amico

ammaccà ammaccare - schiacciare

ammaglià ruminare

ammangà mancare

ammarrà ostruire

ammasciata imbasciata - domanda di fidanzamento.

ES: **Aggi fattu l'ammasciata a Rusina**

ammassà impastare

ammassunà appollaiarsi

ammassuonu luogo dove dormono le galline, pollaio

ammattundà ammaccare - percuotere lasciando lividi

ammaturà maturare

ammazzarrutu non lievitato

ammennu così sia

ammolafuorbici arrotino

- ammondu** a monte
ammuccà rovesciare - inclinare
ammuccià coprire
ammuglià prender moglie ⇒ **nzurà**
ammuinà far confusione
ammulà arrotare - affilare
ammunazzà minacciare
ammundunà ammucchiare
ammunnà sbucciare
ammurrà raccogliere - riunire
ammusarì immiserire
ammusarutu immiserito
ammuscà l'imbizzarrire di un animale, specie di mucca. ES:
Hè ammuscata la vacca
ammuscìa annoiare - ammosciare
amoru amore - colpa, causa. ES: **Cu l'amoru tua aggi avuta fà stu guaiu**
anaffabbeta analfabeta
andenna antenna
andilu montante, quadro di porta
andò dove
anduvinà indovinare
anga anca
angappà prendere - acchiappare ⇒ **ngappà**
angarizia golosità
anghià gonfiare (corpo)
Angiulu Angelo. DI: **Ngiulinu(a)**
angonu tronco, grosso ramo
angora ancora
angulu angolo
àngura ancora
aniellu anello - Nome di persona
animalu animale. PL: **l'animali**. AF:
Ri casa: àiunu, canu, ciucciu, crapa, crapiu, cavallu, cucciu, gallina, gallu, gatta, jenga, jummenda, mundonu, pécura, pullitru, puorcu, pàpara, palummu, streppa, zémmaru.
Aucielli: calandra, cardillu, ciucciuvétula, cuculu, frungillu, fucetula, mierulu, parrella, pernici, passaru, pica, pappagallu, rondina.
Ri foru: caticatasci, cardarella, cistunia, ciurtella, farfalla, rizzu, sandanicola, tassu, trappinu, vespa.
Saluvaggi: cignalu, elefandu, iena, lionu, lupu, scimmia, serpu, serpendu, tигра, vorpa.
annagà annegare
annanzi davanti ⇒ **nnanzi**
annascà annusare
annasulà ascoltare - origliare
anneglia cala la nebbia
annicchiu persona sana, alta, forte
anniglià annebbiare - offuscare. ES: **E' annigliatu lu munnu cu ssu fuocu**
ànnisi anice
annistà annestare
annu anno. ES: **l'annu passatu, mò fà l'annu**
annunzià annunciare
annurcu varietà di mele dalla buccia rossa
ànnutu impalcatura
ànuma anima
anzianu anziano
apiertu aperto
appacià riconciliare - riappacificare
appaglià coricarsi nella paglia
appaldà appaltare
appaldatoru appaltatore
appandanà impantanare
appannà socchiudere
appapagnà provocare una tumefazione, un gonfiore tramite un colpo. ES: **M'appapagnatu n'uocchi**
apparà appianare - preparare - adornare - sistemare
apparata messa in mostra - illuminazione per le feste
apparatoru persona che prepara l'apparata
appardà appaltare
appardatoru appaltatore
apparecchiu aereo
appariglià unire, accoppiare
appassi appassire
appennu appendere. PP: **appisu**. IP: **appennu, appienni, appennu, appunnimu, appunniti, appennunu**.
apperu (a l') a piedi
appiccià accendere ⇒ **addumà**
appicciafuocu sobillatore
appiennipanni attaccapanni
appisu appeso - sospeso
apposta di proposito
appriessu dopo - dietro. PR: *Chi benu ti volu, appriessu ti venu*
appruffittà profittare
appruffittatoru profittatore
appruppià appropriarsi
appuggià appoggiare
appuggiatoru persona che profitta degli altri
appundà abbottonare - preparare ⇒ **abbuttunà**
appundi appuntire
appundutu appuntito - aguzzo - affilato
appurà scoprire
appustà appostarsi
appuzzundì impezzendire - impoverire. PP: **appuzzundutu**
appuzzutu ⇒ **appundutu**
apri aprire. PP: **apiertu**
àpulu uovo con guscio tenero
arà arare
arcu arco, arcobaleno. PR: *Arcu ri matina, acqua a la lavina*
àrburu albero. PR: *Arburu carutu: accetta, accetta*
Arcangiulu Arcangelo. FE: **Arcangiula**. DI: **Arcangiulinu(a)**
ardara altare
ardalena altalena
ardi ardere - bruciare. PP: **arsu**. PR: *Roppu arsu Sanda Chiara, ru purti ri fierru*.
ardi lu coru dispiacersi, avere compassione
arégana organo. Abbondante e profumata quella raccolta sulle pendici del Montagnone. Si lega in fasci e si fa seccare al sole poi viene strofinata e depositata in vasetti di vetro onde ritrovarne tutto il profumo nei mesi Invernali.
arena sabbia
àretucu eretico
argiendu argento
aria aia - aria. ES: **Ru granu è nmiezz'a l'aria, crai scugnamu. Che aria freshca ng'è oj, ti siendi n'atu tandu**.
Arianu Ariano irpino. Altitudine: 817m, superficie: 18,55km²
arraccià tritare
arracquà annaffiare. IP: **arracquu, arracqui, arracqua, arracquamu, arracquati, arracquanu**
arraffà impadronirsi di tutto ciò che capita per mano
arraganà cospargere di organo
arraggiunà ragionare
arraggià(risi) arrabbiarsi - prendere la rabbia
arraglià tagliare
arrangià(risi) aggiustare alla meglio - arrangiarsi
arrangiulià arrangiare con pena
arrapà diventare grinzoso, desiderare
arrappà raccogliere - racimolare anche con fatica le minuzie
arrassà spostare
arrassu di lontano
arrassusia forma per scongiurare un male, una disgrazia

arrennu(si) arrendere, arrendersi. IP: **m'arrennu, t'arrien-ni, s'arrennu, ngi'arrunnimu, v'arrunniti, s'arrennu.**
arretu dietro

Arret'a lu muru la zona a ovest di Nusco, delimita il paese nella parte più scoscesa

arri incitazione all'asino per farlo avanzare. Famosa la filastrocca cantata ai bambini: **Arri,arri ciucciariellu e zi' monacu a cavallu e lu ciucciu nun currevva e zi' monacu s'acciureva; s'acciureva cu lu curtiellu, arri, arri ciucciariellu.**

arriccià arricciare

arriiglià raccogliere ⇒ **arrunà**

arriuni(risi) riunirsi

arriurdà ⇒ **ricurdà**

arriuffà sorteggiare

arritirà ritirare

arrostu arrostitire. PP: **arrustutu**

arrubbà rubare IP: **arrobbru, arrobbo, arrobba, arrubbamu, arrubbatu, arrobbanu.** PP: **arrubbatu.**

Arrubbà li iuorni a Cristo vivere da parassita

arriurdà rassettare (la casa)

arriurdà ordine, riassetto

arriurfrishcà rinfrescare. IP: **arriurfrishcu, arriurfrishchi, arriurfrishca, arriurfrishcamu, arriurfrishcati, arriurfrishcanu.**

arriurriuni arrugginire

arriurgnà accorciare, contrarre, aggrinzire.

arriurgnà raccogliere. IP: **arriurgnu, arriurgni, arriurgnu, arriurgnamu, arriurgnati, arriurgnanu.**

arriurgnà compiere un'opera con approssimazione

arriurpuzzà rattoppare. IP: **arriurpuzzu, arriurpuzzati, arriurpuzzanu.**

arriurupà letteralmente: cadere in una rupe, precipitare

arriurupatoriu precipizio

arriurssi arrossire. PP: **arriurssutu.** IP: **arriurssiciu,**

arriurssisci, arriurssisci, arriurssimu, arriurssiti,

arriurssiciunu. PR: *Megli arriurssi ca mballiri.*

arriurstu arrosto

arriurvà arrivare. IP: **arriurvù, arriurvi, arriurva, arriurvamu, arriurvati, arriurvau.**

arriurvoglià avvolgere. IP: **arriurvogliu, arriurvugli, arriurvogliu, arriurvogliam, arriurvogliati, arriurvoglianu.**

arriurvundà diventare. ⇒ **arriurvindà**

arriurzi arrugginire ⇒ **arriurriuni**

arriurzzutu arrugginito

arriurzuca irrequietezza

arriuristu artista, persona con un mestiere

arriuriculu articolo. Articoli determinativi: **lu, la, li, ru.** ES: **lu canu, la piròccula, ru panu.** Articoli indeterminativi: **nu, na.** ES: **nu canu, na massaria.**

arriuru arte - mestiere. PR: *Mbara l'artu e mittila ra partu.*

arriuriculu avaro

arriurzu brocca di legno o in terra cotta specialmente per il vino. Esistono da ½, 1, 2, 5 litri

arriurcella ala

arriurascionu ascensione

arriurascì uscire ⇒ **arriurascì**

arriurascià ricercare. ES: **che bai arriurasciannu?**

arriurasciuta uscita

Ashculella zona a NE di Nusco non lontana dall'Ofanto ⇒ **ZONE E CONTRADE**

arriuraggi incassare - esigere

arriurspettu aspetto - apparenza

arriursputtà aspettare

arriuraccresu all'improvviso

arriurassapurà assaporare, provare

arriurassavucà volare via dal nido per la prima volta

arriurassavucatoru l'uccello che compie i primi voli

arriurascì uscire. PP: **arriurascutu.** IP: **arriurascì, jessi, arriurascì, arriurascimu, arriurasciti, arriurascunu.**

arriurascià asciugare

arriurascì l'anima morire dalla voglia, vedendo qualcuno mangiare. ES: **Rangini nu picca a ssu criaturu, nu li fa arriurascì l'anima**

arriurascì nnanzi andare incontro

arriurassicurà(risi) assicurare, assicurarsi

arriurassicurazionu assicurazione

arriurassiemi insieme

arriurassittà(risi) sedere, sedersi ⇒ **arriurazzà**

arriurassogli sciogliere - sciolto. PP: **arriurassutu.** IP: **arriurassogliu,**

arriurassugli, arriurassogli, arriurassuglimu, arriurassugliti, arriurassogliunu.

arriurassoppulabuttigliu cavatappi

arriurassu asso

arriurassucà asciugare

arriurassucamanu asciugamano

arriurassuglia lesina

arriurassulutu assoluto

arriurassumiglià somigliare. PR: *Rimmi a chi s'è figliu e ti ricu a chi arriurassumigli.*

arriurassumiglianza somiglianza

Arriurassunda Assunta ⇒ **Fundiglianu**

arriurassutu sciolto

arriurassupigliatuttu gioco di carte

arriurassuppulà stappare. ⇒ **arriurstuppulà**

arriurassuta uscita

arriurastrolugu astrologo

arriurastrucu solaio, terrazzo, pavimento grezzo

Atripaula Atripalda. Altitudine: 274m, superficie: 8,6km2

arriurattaccà legare

arriurattandà tastare

arriurattanduonu (a l') tentoni, a tentoni

arriurattappà tappare

arriuratterrà atterrare - seppellire

arriurattillà allindare - azzimare

arriurattizzà attizzare - aizzare

arriuratrufu NA ottobre. Deriva dall'osco octufer

arriurattuornu intorno

arriuratturciglià attorcigliare

arriuratturnià attorniare

arriurattuzzullu attizzatoio

arriuratu altro, altre FE: **ata** PL: **ati.** ES: **n'atu guaiu, r'atu femmunu, n'ata soru, l'ati frati**

arriurauannu quest'anno

arriuracchià guardare con compiacenza. PP: **arriuracchiatu**

arriuracchiata guardata

arriuracchiellu uccello. ⇒ animalu

arriuraffa in abbondanza

arriurauendu aumento

arriurauuni unire

arriurauionu unione

arriuraurà augurare

arriuraurià venticello gelido. ⇒ **arriuravriù**

arriuraurienza ascolto - udito

arriurauriu augurio

arriurausà usare

arriurausanza usanza - abitudine

ArriurAustinu Agostino

arriurustu agosto. PR: *La prim'acqua r'arriurustu, viernu è a Nuscu.*

arriurauù uso, modo

arriurautobussu autobus

arriuravandà(risi) vantare, vantarsi. PR: *Chi s'avanda sulu, vali quand'a nu fasulu.*

arriuravangelista evangelista

arriuravé avere. PP: **arriuravutu** IP: **I aggi, tu hé, issu havu, nui**

arriuravimu (ammu), vui aviti, loru hannu.

arriuravé coru osare

Avella torrente, nasce sul versante orientale del "Montagnone di Nusco" a 1495m. Attraversa "Campo" ove prende il nome di "Acqua bianca" prima di confluire nell'Ofanto. Un secondo torrente portante lo stesso nome, nasce sul versante occidentale del Montagnone e confluisce nel "Calore Irpino" tra Bagnoli irpino e Montella

Avellinu Avellino, capoluogo di provincia. Altitudine: 351m, superficie: 30,4km²

avità evitare

avrecchia orecchio

avrecchiu ri prienti orecchiette ⇒ **pasta**

avriu venticello gelido ⇒ **aurìa**

avrucchjnu orecchino

àvutu trogolo

avvambà avvampare

avvendà (risi) avventare - aggredire

avvucatu avvocato

azà alzare

azamessa momento dell'elevazione in chiesa

azzettu sia che sia accetto. ES: **Si la Maronna, azzettu sia, mi fà la grazzia, aggia ì scavuzu appriessu a la purgissionu**

azziccà (1) accostare ES: **azzécca qua ssu fiascu ri vinu**

azziccà (2) affibbiare, indovinare, imbroggiare. ES: **nunn'azziecchi mai che tiambu faci lu juornu appriessu**

azziccà (3) avere a che fare. ES: **Che gi'azzecca quessu cu queru chi stannu rucennu**

azziccu vicino, stretto

azzimà azzimare, abigliare con raffinatezza

azzizzà sedere

azzu accidente, e come

azzuppà azzoppiare, inzuppare

B

- babbalonu** stolto
babbaluccu addormentato
baccalà merluzzo secco e salato
bagattella cosa da nulla - scherzo
bagnarola tinozza
bagnu bagno
baitu truffa
ballaturu ballatoio
ballu ballo
banca banca
bangarella bancarella
bangariellu deschetto, bischetto
bangonu banco dei negozi
bannu bando
barbieru barbiere
barconu balcone
barcunata balconata
bardacchinu baldacchino - pulpito
bardascia ragazzola, a volte con lieve senso dispregiativo
barru bar
bartinu cappello
bascu cappello tipico basco
basuglia bascula, bilancia a ponte per oggetti molto pesanti o molto grossi
bastà bastare - finire - smettere
bastonu bastone
batessa o **abbatessa** badessa
battaglionu battaglione - rammollito
battagliu battaglia
beccamuortu beccamorto
becchinu beccchino
beatu ⇒ **biatu**
bell'ò bell'uomo - buon uomo - per chiamare uno sconosciuto. FE: **bella fè**
bellu bello
benefattoru benefattore
benestandu benestante
benu bene. La forma plurale **ru benu** prende il significato di benessere. ES: **ru benu ri Diu**. PR: *Fà benu e scordati, fà malu e pensaci*.
berdu (ru) bile
biangu bianco ⇒ **jangu**
Biasu Biagio
biatu beato. Diventa **viatu** in alcune espressioni come **viat'a chi ti veru, viat'a te ca stai senza fà niendi**.
bibberò dal francese biberon
bicchieru bicchiere
bicicletta o bricichetta bicicletta
bifania epifania ⇒ **bufania**
billezzu bellezza
biniri benedire. PP: **binirittu**. IP: **biniricu, binirici, binirici, biniricimu, biniriciti, biniricunu**.
binirica benedica (esclamazione) usata per augurare bene e benessere. ES: **Binirica! Quandu s'è fattu bellu ssu criaturu. Binirica! Che bellu porcu aviti crisciutu. Binirica! quanda granu aviti accuotu**. PR: *Binirica, biniricamus quanda chiù picca simu, megli stamu*
binirittu benedetto, si usa anche come nome di persona
biscottu biscotto
bisinissu lavoro. ⇒ **americanu**
biviu bivio
bizzoca persona ligia alla religione
bombula bombola (del gas)
bon contrazione di buono. Si usa con le parole **tiambu, mercatu, pisu, auriu**. ES: **Rimani, si nun chiovu, fà bon tiambu. Auannu ru leuna songu a bon mercatu. Songu nu chilu bon pisu. Teccuti la parma, è bon auriu**.
bona malattia dell'occhio - buona
bonafèmmuna donna leggera - di animo buono
bonànuma buonanima - si dice parlando di un defunto
bossu padre - padrone. ⇒ **americanu**
bostu (ru) le vostre
botta botto - colpo
botta a muru petardo che per farlo esplodere si lancia contro un muro
botu (a) a volte
brasciola fetta di carne ripiena
bravu bravo
brigandettu ⇒ **juocu**
brigandu brigante - monello
brillandu brillante
brinnisi brindisi
brishcula briscola ⇒ **carta**
broru brodo
brugogna vergogna - zona del corpo (sesso)
bruraru adulatore, ruffiano ⇒ **leccaculu**
brurusu brodoso
bruttu brutto
buatta barattolo di latta
buccacciu vaso di vetro. DI: **buccacciellu**
buché mazzo di fiori
bucia bugia. PL: **buciu**
buciaru bugiardo
bufania NA ⇒ **bifania**
buffetta tavolo
bulletta avviso o ricevuta di pagamento
bullitu carne lessa
bullonu bullone
bumbonu gonfiore
bunata (a la) alla buona
buonu buono. PL: **Ru buonu** con significato di cose buone
buostu (a ru) vostro - (al vostro) nella vostra proprietà. ES: **ognerunu a ru sua. Nui a ru nuostu e bui a ru buostu**. DI: **bunariellu - bunarella**
burdatura orlatura di biancheria o di vestiti
burraccia borraccia
burru burro
bustu busto
buttiglia bottiglia
buttigionu bottiglione
buttonu bottone. **Fa buttonu** riunirsi per pettegolare
buttu caduta
buzzonu panciuto

C

- ca** che, perchè
cacà defecare
cacaglià balbuziare
cacagliusu balbuziente
cacaindu abitanti del paese che possedevano un gabinetto
cacaronu pauroso, timido
cacasotta fifone
cacaturu latrina
cacacazzu rompiscatole
cacazzu sterco di gallinacci e uccelli
caccavella pentola
caccavu pentolone
caccavuottu pentolone in rame dove si cuoce il latte per fare il formaggio.
caccià cacciare - scacciare
caccià cacciare, andare a caccia
cacciafumu comignolo
cacciu acacia
cacciuottulu cagnolino
cachissu caco
café (ru) caffè
café (lu) bar
cafittera caffettiera
cafonu cafone, contadino
cafunata villanata
cainatu cognato. FE: **cainata** ⇒ **parendu**
cajola gabbia per uccelli
calà calare, abbassare
calamaru calamaio - calamaro
calandra allodola
calandrella sole ardente - piccola allodola
calata discesa
calavronu calabrone ⇒ **vusponu**
calendariu calendario
callu callo
callusu calloso - duro - un pò crudo
caloru calore
Caloru fiume 108 km, nasce dal monte Terminio e sbocca nel Volturno
camba bruco
cambà vivere. PR: *Megli a murì ca malu cambà. Camba e fa cambà*
campagna
campagna campana. **Ru cambanu sonanu:**
a grolia, a tumbesta, a muortu, a martiellu.
 PR: *Quannu siendi na cambana e nun siendil'ata, tu nun sai queru chi sona.*
cambanaru campanile
cambè (ca mbè) nient'affatto!
cambiala cambiale
- Cambu** Campo, zona a est di Nusco da cui dista circa 4 Km. Casello ferroviario a metà strada tra la stazione di Nusco e quella di Lioni.
cambusandarù custode del cimitero
cambusandu camposanto, cimitero
cambu sportivu campo sportivo. ⇒ **jucà a pallonu**
cammarà mangiare di grasso in tempo di astinenza
cammissa camicia. PL: **ru cammissu**. PR: *Cammissa chi nun azzecca, piglia e strazza.*
cammisetta camicetta
- cammunà** camminare
cammunata camminata, passeggiata
cammunatura camminatura, modo di camminare
cammusòla gilè
cammusu camice. AC: **cammusonu**
canagliosa forfora
candà cantare. PR: *Tu ti candi e tu ti suoni.*
candandu cantante. FE: **candanda**
candarinulu canterino - loquace
candina cantina - osteria. **L'urdumu candinu:**
Frashchitella, Giannunatu, Peppu ri Piernu, Lu Ministru, Fummagallu, La Taverna
candonu angolo
canerciu avaro
canesta cesto. DI: **canistrella, canistriellu e canustriellu**
càngaru cancro
cangella grata di ferro
cangià cambiare
cangiata cambiata - vestiti di ricambio
canna unità di misura. legna verde: 18q. Legna secca: 23q.
 ES: **na canna ri léuna**, vale 4.24m di lunghezza e 1.06m di altezza
cannacca collana, catenina piuttosto vistosa
cannaronu gola, esofago
cannarutu goloso, ghiotto
cannela candela. PR: *A luci ri cannela, né femmunu né tela.*
cannella PL: **ru cannellu** pezzo di canna che si mette alle dita per non tagliarsi durante la mietitura
cannillinu cannellino, tipo di fagiolo
caniscenza conoscenza
cannillu cannella - pezzo di tubo da cui esce l'acqua
cannulieru candeliere
cannulora candelora. PR: *Cannulora, stata è ghjndu e biernu è foru. Ruspunnivu lu ciucciu: "Viernu è finu a lu rustucciu!" Rissu la vecchia: "Taci! Viernu è affi chi faci";*
canosci conoscere PP: **canusciutu**
canu cane. DI: **canucciu, canucciellu**. AC: **canacchionu**
canuscenza conoscenza
canzià evitare
canzona canzone
canzu tempo - spazio - occasione
capaci capace - ampio
capallerta donna o ragazza spenzierata, allegra. ES: **Cungetta è na capallerta, nu li puoi rà fiducia**
capé entrare - contenere
capezza briglia
capì capire
capillu capello
capità capitare
capocchia testa - vanvera
caponu cappone
cappella cappella - qualità di grano e di farina
cappiellu cappello
cappottu cappotto. PR: *Ciendi cappotti accirunu nu ciucciu.*
capriuolu capriolo
capu testa - capo - intelligenza. ES: **Mi fa malu la capu.**
Frangiscu è lu capu banda. Vicienzu è nu ciucciu, nun tenu propriu capu.

capucuollu capicollo
capufreshca si dice di gente che ha voglia di scherzare
capumilla camomilla
capurala donna che vuol comandare, primeggiare
capuralu caporale
capurannu capodanno
capusotta testa giù

Capussera Caposele. Altitudine: 415m, superficie: 22,2Km2.

caputonu capitone
caputuostu testa dura, cocciuto. FE: **caputosta**
capuzzata testata
capuzzià abbassare il capo per sonnolenza
capuzziamiendu l'abbassare il capo per sonnolenza
carabbinieru carabinieri, anche **carbinieru**
carbutu carburo. Pietre che una volta immerse nell'acqua sviluppano un gas. Venivano usate per l'illuminazione quando l'elettricità non era ancora installata nelle campagne ⇒ **lamba**
carcara fornace di calce
carastusu esoso
carcagnu calcagno.
carcagnu ri canu persona bassa, piccola
carcapalu maglio, martello grande di legno o di acciaio
carcioffula carciofo
carcirà carcerare
carciratu carcerato
carcirieru carceriere
carciru carcere
cardarella secchio per la calce - Cetonia, insetto di colore verde ES: **Na cardarella ri cavuci. Ru cardarellu abbolanu e si posanu ngimm'a li fiuri.**
cardillu cardellino. ⇒ animalu
cardinalu cardinale
cardonu cardo
cardungella qualità di fungo
caré cadere
caricchiu spinotto della catena che agganciava i buoi al giogo
carlutu parlato. PR: *Arburu carlutu: accetta accetta*
carvà calmare
Càrmunu Carmine DI: **Carminucciu, Minucciu.**
Càrmunu (lu) Festa popolare che si svolge il 22 e 23 agosto
Carnalia contrada a est di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**
carnalu carnale
carnu carne
carnuvalu carnevale. Anche **carnuluvaru**
carraru sentiero. Anche **carralu**
carrià trasportare
carrinu moneta d'argento
carru carro
carrucà caricare
carrucchiaru avaro
càrrucu carico. Nel gioco della briscola indica una carta di valore.
carta carta. AF: **Li juochi ri ru cartu: assu piglia tuttu, bazzica, brishcula, brishculonu, ciucciu, mazzetta, piripacchiu mariuolu, sulitariu, scopa, scuponu, tressettu, settu e miezzu.**
cartina carta fine usata per avvolgere una quantità di tabacco per fare una sigaretta.
cartonu cartone
cartullina cartolina
caru caro, costoso
carugnata vigliaccata
carusà rapare - tosare
carusella specie di grano e farina
carusiellu salvadanaio

carusu testa rapata.
Carusu (lu) contrada di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**
caruta caduta. PR: *A la caruta ri Melfi tutti frabbucaturu*
caruvonu carbone
carvunaru carbonaio
casalu riunione di poche case di campagna. PR: *Mena ru panu a li cani affi chi passi li casali.*
Casalu contrada di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**
casazza covone, mucchio di covoni
cascia cassa. DI: **cascetta, cascietella.** NA: **casciuteddra**
casciabangu cassapanca
casculià il cadere delle castagne
casicavallu provolone, caciocavallo
casiellu forma di formaggio
casinu casina
cashpita caspita
cassanesu cassanese, di Cassano Irpino

Cassanu Cassano Irpino. Confina a ovest con Nusco altitudine: 510m, territorio: 12,3 km2, ricco di sorgenti che alimentano l'acquedotto pugliese e il fiume Calore Irpino.
castagna castagna. PL: **ru castagnu**
castagna pistata castagna senza guscio e seccata
castagnitu castagneto
castagnola nacchera
castagnu castagno. PL: **li castagni**
castiellu castello

Castiellu Castelfranci, confina a nord-ovest con Nusco. Altitudine: 380m, territorio: 11,8 km2,
castigà castigare
castigu castigo
castulesu castellese, abitante di Castelfranci
casu (1) ru casu il formaggio
casu (2) ru casu le case
casu (3) lu casu il caso
casucavallu casicavallo
casumai casomai
casurucotta formaggio misto a ricotta
catarratu botola
catarineia il tempo che fa il giorno di S.Caterina. PR: *Comu catarineia accussi nataleia.*
catarru raffreddore
caticatasci lucciola
catu secchio. DI: **catillu**
catunaru mensola per i piatti.
catuozzu sorta di fornace costituita da una pila di legna, ricoperta di terra, per la produzione di carbone persona caparbia o ottusa
cauci calce
caucirogna calcinaccio
cauciunaru impasto di calce e sabbia
cavà scavare
cavallu cavallo. PR: *A cavallu stangu Ddiu manna moscu*
cavatiellu gnocco ⇒ **pasta**
cavucijà calciare
càvuciu calcio. PL: **li cavuci**
càvulu cavolo
cavurara caldaia, pentola
càvuru caldo
cavuzà calzare - intentare un processo
cavuzà calza - causa, processo
cavuzariellu calzino
cavuzonu calzone PL: **cavuzuni**
cazzata scemenza, sciocchezza, balordaggine
cazzià rimproverare
cazziata rimprovero

cazzu pene - al plurale prende significato di fatti. PR: *Chiri rici li cazzi sua a la chiazza, chi si ni riri e chi si ni strazza.*

ceglia ciglia

cémmuclu cimice

cénuru cenere

centimulu piccolo mulino azionato a mano o a mezzo di animale

Cenzinu DI di Vincenzo

cerassolu sole cocente. ES: **S'è mistu a cerassolu**

cerca questua

cernu cernere. PP: **ciurnutu**. IP: **cernu, cierni, cernu, ciurnimu, ciurniti, cernunu**

certu certo

cerza (1) quercia

cerza (2) ghianda. PL: **ru cerzu**

ceza gelso,albero e frutto bianco. PL: **ru ceuzu, li cieuzi**

che che, che cosa

checcherunu qualcuno

chiacchiara ciarla - fandonia

chiacchiaressa ciarlatana - donna che parla troppo

chiacchiarià parlare - discutere

chiacchiu cappio

chiachiellu di piccola statura e di poche capacità

chiaga piaga

chiamà chiamare

chianda pianta. PL: **Ru chiandu**

chiandà piantare

chiandella pezzo di suola all'interno della scarpa

chiandu pianto PL: **Li chiandi**

chianella una qualità di mela ⇒ mela

chianga macelleria

chianghià macellare - rompere - picchiare

chianghieru macellaio

chiangi piangere. PP: **chiandu e chiangiutu**. IP: **chiangiu,**

chiangi, chiangi, chiangimu, chiangiti, chiangiunu.

chiangiulendu piagnucolone. PL: **chiangiuliendi**

chiàngula grossa pietra piatta usata per lastricare le strade

chiani piano, lentamente

chianiellu pantofola

chianu piano, pianura

Chíanula contrada tra Nusco e Ponteromito

chianuozzu pialla

chiapparu capperu. PL: **li chiappari**

chiappinu astuto

chiarfu muco ⇒ **loccu**

chiarfusu moccioso - smorfioso

chiattu grasso

chiàtula piccola superficie d'acqua

chiavà ficcare

chiavetta interruttore

chiavu chiave. DI: **chiavinu**

chiàvuca chiavica, fogna - Lavoro compiuto male.

chiazza piazza

chieca piega

chiena piena. ⇒ **chjnu**

chingu contenitore di creta con coperchio

chilometru chilometro

chilu chilogrammo

chinottu chinotto

chiopputa pioggia

chiorma gruppo di persone

chiovu piove, piovere. PP: **chiuopputu o chiuvutu**. PR:

Quannu chiovu mitti l'acqua a ru gallinu?

chisà chissà

chiù più

chiuppu pioppo. PL: **li chiuppi** che oltre al plurale di **chiuppu** erano dei rami, forse di pioppo o salice con cui s'impastoiavano le zampe degli animali al pascolo per evitare che facessero troppi movimenti.

chiuchierchia cicerchia, legume somigliante al fagiolo

chiummu piombo

chiuovu chiodo - castigo. Anche **chiuvu**. ES: **Lu signoru m'ha mannatu stu chiuovu**

chiuovu catinesu chiodi utilizzati per proteggere i tacchi delle scarpe ⇒ **pursianu**

chiurchiellu oggetto rotondo a forma di anello

chiuri chiudere

chiurnicchiu crivello, sorta di grosso setaccio

chiuviellu chiodo che regge il giogo alle mucche

chiuvu ⇒ **chiuovu**

chjcà piegare

chjnu pieno

chjrchiu cerchio di ruota o di botte. PR: *Na botta a lu*

chjrhiu e n'ata a lu tumbagnu.

chjrica chierica

chjrichioccula sommità della testa

ciacca ferita, per lo più alla testa. ES: **Na ciacca ngapu**

ciaccà percuotere - ferire alla testa

ciamba orma - impronta

ciambotta miscuglio di zucchine, patate, legumi vari

ciambià calpestare

ciambitti scarpe rotte, consumate

ciamuorru grosso raffreddore

ciangianniellu oggetto, suppellettile inutile

ciavarra pecora che non ha ancora partorito

cicà accecare. PR: *La gatta pu si sbriga feci li figli cicati*

cicalucculu gnocco ⇒ **pasta**

ciculata cioccolata

ciciuru cece. PL: **Li ciciri**. PR: *Pasta e ciciri, lambi e truoni*

ciciunu recipiente di creta a due anse con bocca molto stretta usato generalmente per l'acqua

cielu cielo. PR: *Cielu russu, terra nfossa.*

ciendi cento

ciendipaglione ventre o ruminante di mucca o pecora

cienzu fitto, rendita - antica tassa

ciéuzu gelso, albero e frutto di colore rosso scuro. PL: **li ciéuzi**

ciglià il pungere delle api

cigliu fitta dolorosa - germoglio

cignà stringere con cintura

cignalu cighiale

cignata cinghiata. PL: **ru cighiatu**

Cilardu(a) Gerardo(a) DI: **Cilardinu(a)**

cimendu cemento

cimiteru cimitero ⇒ **cambusandu**

cimminera ciminiera, camino

cinamu cinema

cindimulu frantoio

cindinaru centinaio

cindu cintura. PR: *La chiavu a lu cindu e lu monacu indu*

cingariellu gruppo di cinque covoni

cingu cinque

cinguanda cinquanta

cinieru tenero. FE: **cinera**

ciola cornacchia

cionna vagina - persona troppo buona, ingenua. ES: **La cionna ri sòruta. Si prpripriu nu cionna**

ciorta sorte

ciòtula ciotola

cirasa ciliegia PL: **ru cirasa**

cirasu ciliegio PL: **li cirasi**

circà chiedere. ES: **Vaci circannu la limosina**

cirinu cerino

ciroggiunu candela ⇒ **cannela**

cistunia cicala

citratu citrato

citrlu cetriolo - stolto

- cittu** zitto. ES: **Stàtivi cittu**
- ciucciu (lu)** (1) asino PR: *Attacca lu ciucciu andò volu lu patronu. Quissu è nu ciucciu annistatu a borpa.*
Ordini all'asino: **ah=** avanti, **ih=** fermo
- ciucciu (lu)** (2) gioco di carte ⇒ **carta**
- ciucciuvéttula** civetta
- ciucculatera** caffettiera, pentolino
- ciuciulià** bisbigliare, parlottare
- ciufeca** cosa disgustosa da mangiare o da bere
- ciumbà** paralizzare
- ciumbu** paralizzato. FE: **ciomba**
- ciundrella** chiodo per la protezione delle scarpe
- ciunnià** rimproverare
- ciupolla** cipolla. PL: **ru cipollu** NA: **ciupoddra, ciupoddru**
- ciupponu** ceppo
- ciurtella** lucertola
- ciuruvella** cervella
- ciuruviellu** cervello, intelletto
- ciutti** zittire, fare silenzio. PP: **ciuttutu**. PR: *Guai a quera casa andó la gallina canda e lu gallu ciutteia.*
- civà** imbeccare - cibare
- cliendu** cliente
- cocche** qualche
- cocchia** coppia
- cocchiula** guscio
- coci** cuocere - scottare. IP: **cociu, cuoci, coci, cucimu, cuciti, cociunu**. PP: **cuottu, cuciu**. ES: **Mamma coci la pasta. Si ti mitti troppu vicinu, ru fuocu ti coci.**
- coglia** testicolo. PL: **ru cogliu**
- cogli** cogliere. PP: **cuotu**
- cognacu** cognac
- comblìcà** NM: complicare. NA: **cumblicà**
- comu** come
- cómutu** comodo, vaso da notte
- conga** bacile grande per lavarsi o per i panni
- cónnula** culla
- conzolatù** consolato
- cónzulu** console
- cóppula** berretto. PR: *Ra nu cappottu cacci na coppula.*
- cora** coda
- corla** collera
- corna** corna. PL: **cornu**
- corru** correre. PP: **curru**
- corsu** corso
- coru** cuore - coraggio
- cosa** affare, oggetto. ES: **Na bella cosa**
- cosu (1)** cucire. IP: **cosu, cusi, cosu, cusimu, cusiti, cosunu**. ES: **Lu sartu cosu lu vistitu.**
- cosu (2)** plurale di cose - oggetto. ES: **Ru cosu. Leva ssu cosu ra cimma la tavula. Che sò ssu cosu?**
- cottu** cappotto. ⇒ **americanu**
- cótuca** cotica
- cózzuca** crosta
- craì** NA: domani
- crapa** capra. PL: **ru crapu**
- craparu** capraio, guardiano di capre
- crapiu** ariete
- cravaiolu** raviolo ⇒ **pasta**
- credu** credo
- creru** credere. PP: **crurutu**. IP: **creru, criri, creru, crurimu, cruriti, crerunu.**
- cresci** crescere - allevare. PP: **crisciutu**. IP: **cresciu, crisci, cresci, cruscimu, crusciti, cresciunu**
- crésuma** cresima
- creta** creta, argilla
- crià** creare
- crianza** educazione. ES: **Lassà la crianza**
- criaturu** creatura
- criccu** cricco
- crienza** credenza - credito
- criscendu** lievito
- crisci sandu** espressione augurale per il bambino che starnuta. ES: **Crisci sandu figliu miu**
- cristianu** persona
- Cristu** Cristo
- crivu** crivello di ferro filato adoperato dai muratori
- crocciu** rebbio, dente di forca. ES: **Lu furcillu a tre cruocchj**
- croci** croce - castigo. ES: **Fatti la croci. Cristu m'ha mannatu sta croci, i' t'aggia supportà.**
- croma** pelle fine e colorata conciata specialmente, era usata per la fabbricazione di scarpe leggere (scarpini)
- cromatina** lucido per scarpe
- cruru** crudo
- crunzà** credere, immaginare
- crupà** crepare. PR: *Chi volu malu a sta casa, adda crupà prima chi trasi.*
- crusumà** cresimare - picchiare
- cu** con - per. ES: **cu Michelu. Cu rispetto tua**
- cucchiaru** cazzuola - mestola. PR: *Li guai ri la pignata ru sapu la cucchiara*
- cucchiariu** cucchiaino. ES: **Stannu tazzu e cucchiari**
- cucciu** coniglio
- cucciulià** fare le moine
- cucciutu** cocciuto, testardo
- cucendu** scottante
- cucinà** cucinare
- cucozza** zucca. PL: **ru cucozzu**. DI: **cucuzziellu**. PR: *Capu chi nun parla è chiamata cucozza*
- cuculu** cuculo
- cucuzzaru** coltivatore o venditore di zucche
- cuddratu** quantità di legna trasportabile sulla testa, sulle spalle. ES: **Nu cuddratu ri leuna**
- cugnu** zeppa, cuneo
- cujetu** calmo, tranquillo
- culata** bucato
- culazionu** colazione
- culinu** colino
- cullezionu** collezione
- culleziunà** collezionare
- culoru** colore
- culu** sedere
- culunnetta** comodino
- culurozza** schiena
- cumbagnu** compagno
- cumbanaggiu** companatico
- cumbarì** far bella figura. PP: **cumbarutu**
- cumbariellu** figlioccio. FE: **cummarella**
- cumbaru** comparire, padrino - amante
- cumbinà** combinare
- cumblicà** complicare PP: **cumblicatu**
- cumbosta** conserva
- cumingià** cominciare
- cummannà** comandare
- cummara** comare, madrina - amante. PR: *A ogni partita nu pagliaru, a ogni paiesu na cummara*
- cummeddia** commedia - chiasso
- cummenu** commento - convento
- cummiglià** coprire
- cummunionu** comunione
- cummurità** comodità
- cumò** cassettoni
- cumunista** comunista
- cumunu** comune
- cundà** contare - raccontare. ES: **Tu rici ca songu triciendi, ma i' mi r'aggia prima cundà. Guagliù, si vi stati cittu, vi condu nu bellu cundu.**
- cundendà** contentare

cundendu contento
cundinuà continuare
cundrarià contrariare
cundrata contrada.

cundrariu contrario. PL: **cundrarii**

ZONE E CONTRADE (DI NUSCO)

Acqua Sauza	Acqua janga	Arretu a lu muru	Ashculella
Avella	Barracca	Biviu	Cambu
Cambuluongu	Cambustronu	Canala	Carnalia
Carusu	Casalu	Casalu ri cutuca	Chianu
Chianùla	Cierri ri sand'Amatu	Ciusinellu	Ciulubrinu
Ciusinu	Custi	Faucera	Filiceta
Fossaruggiata	Fundana grossa	Fundana ri li Mauri	Fundana ri l'Angiulu
Fundanellu	Fundera	Fundiglianu	Garugona
Grutti	Gumbi	Jurundina(u)	Lagu
Lionu	Macchia	Marmuru	Maronna ri la grazzia
Matina	Mitu	Mundu Guglianu	Mulinu ri l'infernù
Mundagnonu	Murtalu	Ngoppacastiellu	Ofandu
Occhitunni	Passu ri Manteca	Pishcaccu	Pizzilli
Portamulinu	Pretastretta	Pulunu	Punnilu
Purazzu	Raiulu	Rufesa	San Giuguannu e Paulu
Sanda Croci	Sandu Frangaziu	Sandu Frangiscu	Sandu Marcu
Sandu Martinu	Sandu Mielu	Sandu Runatu	Scannuogliu
Serru	Serru ri Sandoru	Sierru ri li Galli	Silitroppa
Sparanielli	Spaticchiu	Stazionu	Surpundina
Surronu	Tagliavoscù	Tavernarsa	Terrachiana
Toppulu	Trimulizzi	Vaianu	Valangu
Vallatonna	Vannara	Varu ri la creta	Vraiula.

cundrattu contratto
cundrora le prime ore del pomeriggio
cundu conto - racconto
cunfiettu confetto
cunfina confine. PL: **ru cunfina**. AF: **Paisi cunfinandi cu Nuscù: Liuni, Vagnuli, Mundella, Cassanu, Mundumaranu, Castiellu, Turella, Sand'Angiulu**
cunfussà confessare
cunfussionu confessione
cunfussoriu confessionile
cunfussoru confessore
Cungetta Concetta. DI: **Cungittina**
cunghiuri capire, ragionare, essere lucido di mente
cunnullià cullare
cunnuttu condotto – fognatura
cunquistà conquistare
cunserva conserva, soprattutto di pomodoro
cunvingi convincere. PP: **cunvindu**
cunzà condire
cunzima concimecundr
cunzola mobile basso con piedi ricurvi
cunzulà consolare
cunzumà consumare
cuocchiulu guscio ⇒ **cocchiula**
cuoddrù NA, collo
cuoiuru cuoio
cuollu NM, collo
cuongi cuongi piano piano
cuonzulu offerta di cibo da parte di amici o parenti alla famiglia del defunto
cuoppu sacchetto di carta
cuornu corno
cuperta coperta
cupeta torrone

cupierchìu coperchio. PR: *Costa chiù lu cupierchìu ca la ciucculatera*
cupirtinu coperta leggera e ricamata
cuppinu mestolo
cuppitiellu cartoccio
curà curare
curaggiu coraggio
curaggiusu coraggioso
curcà coricare
curiusu curioso
curmu culmo, lo stelo del grano tagliato. PL: **li curmi**
curniciellu cornetto - fagiolino
curnacchia cornacchia
curnettu cornetto
curnutu cornuto. PR: *La vacca rici curnutu a lu ciucchiu. Megli curnutu c'ha parlà e nun essu sundutu*
curpì colpire. PP: **curpitu**
curreja cintura
curreru corredo
curriuolu laccio per scarpe
curtella grosso coltello da cucina.
curtiellu coltello. AF: **curtella**
curtu corto
curtullata coltellata
curtullià colpire con coltello
cuscienza coscienza. ES: **Cuscienza mia**
cuscinu cuscino. DI: **cuscinettu**
custata costata
custodu custode
cusutura cucitura
cutogna mela cotogna
cuttonu cotone

cutulià cullare. PP: **cutuliàtu**. IP: **cutuleiu, cutuliei, cutuleia, cutuliamu, cutuliati, cutuleianu**.

cuvà covare

cuzzettu nuca - cantuccio di pane. ES: **Li capilli l'arrivanu a lu cuzzettu. Mi vogli mangià nu cuzzettu ri panu**

D

dadu dado	direttu diretto
dàtteru dattero	direzionu direzione
daziariu dazionario	dirittu diritto
daziu dazio	discu disco
ddrà là	discu volandu disco volante
decidi decidere. PP: decisu	discussionu discussione
déciumu decimo	discuti discutere. PP: discussu
decoru decoro	disidirà desiderare
degnu degno	disoccupatu disoccupato
delinguendu delinquente	disoccupazionu disoccupazione
demograzzia democrazia	distimoniu testimonio PL: distimonij
dentifriciu dentifricio	distingui distinguere
denzu denso	distinu destino
depositu deposito	distribbuì distribuire
dì dire ⇒ ri	Diu Dio. PR: <i>Ddiu veru e pruveru - Ddiu ti ni scanza ra na vascia caruta</i>
diabbeta diabete	divuzionu devozione
dialettu dialetto	docì dolce ⇒ roci
diàmetru diametro	dollaru dollaro
dicembru dicembre. PR: <i>Dicembru ti ru leva e giugnu ti ru dà</i>	doppiu doppio. Anche roppiu
dichiarà dichiarare	dopulavoru dopolavoro
dicisionu decisione	dottoru dottore
diddittì insetticida (D.D.T.) ⇒ flittu	dui due ⇒ rui
difficilu difficile	duiciendi duecento ⇒ ruiciendi
dignà(risi) degnare. PP: dignatu	duménuca domenica ⇒ rumenuca
dilicatu delicato	dunocchia ginocchia. ⇒ runucchiu
dimoniù demonio	durici dodici ⇒ rurici
direttoru direttore	

E

ebanu ebano
ebbiva evviva
ebbreu ebreo
ecceomu ecce homo, persona malconcia
eccu ecco
ecu eco
edicula edicola
edificiu edificio
eddra lei, essa
educatu educato
educazionu educazione
Eggidiu Egidio
elefandu(a) elefante
eleganza (eleanza) eleganza
elettrecistu elettrecista
elettricu elettrico
elezionu elezione
embé ebbene
emigrà emigrare
emigrandu emigrante
emigratu emigrato
emigrazionu emigrazione
emozionu emozione

endrandu entrante. ES: **la settimana entranda**
enghj riempire. PP: **chjnu, anghjutu**. IP: **enghiu, inghi,**
enghi, anghjmu, anghjti, enghiunu.
ennuciu uovo vero o finto che si lascia nel nido perchè la
 gallina vi deponga le uova
Enzu Enzo DI: **Enzinu**
equilibriu equilibrio
eredu erede
ergastulu ergastolo
ermuciu tegola. PL: **l'irmici**
Erminiu Erminio. FE: **Erminia**
Ernestu Ernesto. FE: **Ernestina**
Erricu Enrico. DI: **Ricucciu**
erroru errore
erta alta
eruva erba
esaggerà esagerare
esaggerazionu esagerazione
esattoru esattore
esempiu esempio
eserciziu esercizio
essa lei
essu essere. PP: **statu**. IP: **i' sò, tu sì, issu è, nui simu,**
vui siti, loru sò.
eternu eterno

F

fà fare PP: **fattu** IP: **fazzu, fai, faci, facimu, faciti, fannu.**

facci faccia

faccifrondu di fronte

faccitosta faccia tosta, sfrontato

faia faggio

fà la barba radere, far la barba ⇒ **sbarbà**

fà la maglia lavorare a maglia

fà l'amoru essere fidanzato

fà li capilli tagliare i capelli

fà lu mussu portare rancore

fà lu scuorzu raschiare la crosta nella pentola dopo aver cotto la polenta. Nel passato era molto ambita dai bambini e causava spesso litigi per gustarne la bontà.

fà na capu ri chiandi piangere a lungo

falasca erba paludosa

fallenza fallimento

falli fallire. PP: **fallitu**. IP: **fallisciu, fallisci, fallisci,**

fallimu, falliti, fallisciunu

fama fame

famàtucu di fame

fanàtucu fanatico

faonu il gambo a semiluna che si trova al di sopra di ogni frutto di fava

farrià grandinare. Es: **Farreia, è farriatu**

farritiellu crusca fine mischiata a farina

farru grandine. PL: **li farri**

farrunaru recipiente cilindrico in legno per conservare il grano, biada ecc.

farzolettu NM fazzoletto ⇒ **maccaturu**

fascina mucchio di rami secchi

fasciu fascio, mazzo

fassà fasciare ⇒ **nfassà**

fassa fascia

fassaturu fascia usata per avvolgere i neonati

fasulu fagiolo. PL: **li fasuli**

fatià lavorare. PP: **fatiatu**. IP: **fatiu, fatii, fatia, fatiamu, fatiati, fatianu**. PR: *Fatia bonu ca megli ti venu.*

fatia lavoro. PR: *La fatia ri la festa né ti cavuza, né ti vestu*

fattu (1) PP. Del verbo fare fatto

fattu (2) racconto

fattu (3) maturo

fattucchiara fattucchiara

fauci falce

faucijà falciare, mietere. PP: **fauciatu**. IP: **fauceiu,**

fauciei, fauceia, fauciamu, fauciati, fauceianu

faucionu falce fienaia

fàuzu falso

favoru favore

favugnu favonio ⇒ **viendu**

favula favola

fazzatora madia

febbraiu NM ⇒ **furbaru**

fégatu fegato

felu coraggio

fella fetta

fémmina femmina, donna. PR: *fémminu ciucci e crapu tiennunu tutti la stessa capu. Questa è la croci ca Diu m'ha datu: lu rabinu nguollu e la cònnula ngapu.*

fenza recinzione metallica. Dall'inglese (fence)

⇒ **americanu**

fermu fermo - doppio. Es: **Statti fermu. Tengu na sola ferma sott'a ru scarpu**

feru fiera

ferza striscia di tela

fésciunu contenitore di legno legato sull'asino, utilizzato per il trasporto del grano mietuto

fessa persona troppo buona, ingenua - vagina.

PR: *Senza ri lu fessa, nun riri lu bonu. Si vù canosci lu fessa, mittilu ngannulieru. L'accetta ri lu fessa nun sai quandu taglia*

fetu emanare cattivo odore

fezza deposito di vino o aceto

fianghetta appetito. ES: **Comu vatti la fianghetta**

fiasca misura di capacità tra i 5 e i 10 litri

fiascu fiasco. PL: **li fiaschi**

fica fico, albero o frutto. PL: **ru ficu**

ficasecca ficosecco. PL: **ru ficuseccu**

ficchettu inganno, tranello

fienu fieno. PL: **ru fienu**. PR: *Si sapeva ca mangiavi paglia, ri fienu ti l'anghieva la mangiatora.*

fierru ferro, ferro da stiro, utensile. PL: **ru fierru** (metallo)
Li fierri (utensili)

fierru filatu filo di ferro

figlià figliare, partorire

figliata figliolanza

figliola ragazza, signorina. PR: *Na cascia chiena ri panni e na figliola ri quinnici anni*

figliu figlio, figlie. ES: **lu figliu ri Cungetta faci lu surdatu.**

Ru figliu ri Carmela songu nu picca pacciotucu

figliu ri Maronna trovatello. AF: **figliu ri bona mamma, ri zòccula, ri puttana, ri ndrocchia, ri nn** (enne enne)

figliulu figliolo, bimbo. PR: *Mò chi è muortu lu figliulu, nun simu chiù cumbari.*

filà ⇒ **fulà**

Filici Felice. FE: **Filicina**. AF: **Felisi**

film film

filu filo di cotone o elettrico

Filucciu DI di Raffaele. FE: **Filuccia**

Filumena ⇒ **Fulumena**

filu spinatu filo spinato

finangu finanche

finimunnu finimondo

finu fino

Fiorangiula Fiorangela

Fiorendinu Fiorentino, nome di persona

fioru fiore - nome di persona

firà fidare - essere capace - sentirsela. ES: **Nun mi firu ri te puché si mbruglionu. Ti firi r'azà na sacchetta ri cimendu? Nun mi firu mica stammatina.**

firrettu ferretto per i capelli

fiumu fiume

fiuri fiorire. PP: **fiurutu**

fiurillu fiore della zucca

flittu liquido insetticida

foia foga. ES: **Tenu la foia ngulu. Penza sulu a la foia.**

fonda fonte battesimale

fongi forma meno grossolana di ⇒ **fottu**

Fonzu diminutivo di Alfonso. AF: **Funzinu**

forbici ⇒ **fuorbici**

forsi forse

fortu(ru) forte - peperone macinato e piccante.
foru fuori, in campagna. ES: **Aggia ì foru**
fossa buca
fottu truffare, imbrogliare, rubare - infischiarne -
 arrangiare. PP: **futtutu**. IP: **fottu, futti, fottu, futtimu,**
futtiti, fottunu. ES: **l'aggi pagata milli liru, ma mi sà ca**
m'hannu futtutu. Mi volu lassà, ma l' mi ni fottu. Hè
volutu fà lu spacconu, mò futtiti
frabbucà costruire, edificare
frabbucatoru muratore
fraciutu fradicio, marcio
fragassu arnese del muratore che serve per appianare
 l'intonaco
fraialupu erba che si mette davanti le porte il 1° venerdì di
 marzo per allontanare pulci e insetti vari.
franchillicchiu persona che salta da palo in frasca,
 instabile, poco affidabile, voltafaccia
frandoiu frantoio. PL: **li frandoi**
frangesu francese
franghià patteggiare - riservare una parte per sè in un
 contratto
Frangia Francia
Frangiscu Francesco. DI: **Frangischiellu**
Frangu Franco. Nome e unità monetaria
frasca foglia - ramo fronzuto di albero che si soleva porre
 dinanzi alle osterie -l'ultimo pezzo di qualcosa da
 mangiare. ES: **Na frasca ri vita. Luvamu la frasca**
frascella rami fini e secchi per accendere il fuoco. PL; **ru**
frascellu
frastieru forestiero
frastuonu frastuono
fratu fratello. AF: **fratumu, fratutu**
fraula fragola
frécula briciola
fregna ⇒ **cionna, fessa**
frestucu selvaggio ⇒ **nfrustuchi**
frevu febbre
friariellu broccolo di rapa - peperoncino da friggere
friddigliusu freddoloso
friddu freddo. ES: **faci friddu. A ru friddu.**
Friggendu (Fruciendu) Frigento, comune Irpino. Altezza:
 911m superficie: 37,7km2
frittula cicciolo, pezzetto di lardo di maiale dopo averne
 estratto lo strutto o la sugna. Utilizzato per la pizza di
 farina di mais. ES: **La pizza cu ru frittulu s'adda coci**
fuocu ngimma e fuocu sotta.
frociu omosessuale. ⇒ **ricchionu**
frisella focaccia di farina. PL: **ru frisellu**
frisichiellu buffone - imbroglione
frisulu pezzo - scheggia - castagna secca
frigoriferu frigorifero
frij friggere. PP: **frijutu, frittutu**
frishcu fresco
frishchià frescheggiare. Si usa solo impersonalmente
frondu fronte
frucunià cercare di riparare senza riuscire. PP:
frucuniatu. IP: **frucuneiu, frucunie, frucuneia,**
frucuniamu, frucuniatu, frucuneianu. ES: **Ra**
stammatina chi frucuneja, nun ha finitu angora
frungillu fringuello
fronna foglia
fruscià sciupare - dissipare - vantarsi
frusciu fruscio
frusta frusta. ES: **frusta là**, si dice ai gatti per scacciarli
fruttu frutto.
Li frutti: **aleciuna, amenula, ananassa, banana,**
castagna, cachissu, cirasa, ceuza, cieuzu, fica,
fraula, granata, limonu, manderinu, mela,
melagranata, melacutogna, mulonu, nespula, noci,

nucella, pera, pircoca, purtugallu, pressuca, suorvu,
shcaccavella, uva, uvaspina.
fucagna cammino. ES: **S'è appiccata la fucagna**
fucatucu focatico ovvero tassa sul focolare, cioè sulla casa
fuccà ficcare - infilare - mettere. PP: **fucatu**. IP: **feccu,**
fiecchi, fecca, fuccamu, fucati, féccanu.
fucétula beccafico, uccello simile al passero. PR: **Na**
botta roi fucetulu
fuchera fessura nei muri per spiare o sparare ⇒ **saittera**
fuculinu focolare
fuì fuggire, scappare - rapire. PP: **fujutu**. ES: **Fui si**
no t'angappa. Si n'è fujuta. Si ni sò fujuti. Si l'hannu
fujuta. PR: **Quannu viri mangià azzeccati, quannu viri**
mazzatu fui
fuliniu fuliggine
fuluppina acquazzone
fundana fontana. DI: **fundaninu, fundanella**.
Ru fundanu: **Angiulu, Acciaia, Ashculella, Casellu,**
Chiavosa, Cunseruva, Fundanellu, Fundiglianu, Grossa
(zita), Lionu, Mauri, Murtalu, Persicu, Pica, Prucchiu,
Ramaticu, Sandu Mielu, Sandu Martinu, San Gugliermu,
Sauza, Sparanielli, Spaticchiu, Varu ri l'Etuca, Vallonu,
Zurfegna.

Fundana grossa detta anche "Ri la zita" si trova a sud di
 Nusco da cui dista circa 1 Km. Per lunghi anni (fino al
 1960) è stata la fonte principale del paese. Nel 1913 fu
 installata una pompa elettrica che attraverso una condotta
 "elevava" l'acqua fino al serbatoio tra le mura del
 castello.

Fundanellu zona a est di Nusco ove sorgono numerose
 case di recente costruzione fra le quali, cercando bene, si
 scopre ancora una piccola sorgente a ricordo di un
 passato, non lontano, quando la zona era in piena
 campagna e le fontane abbondavano.

fundanieru idraulico

Fundiglianu 753m, abbazia benedettina ai piedi del
 Montagnone, a sud-est di Nusco. Fu fondata in epoca
 longobarda. Luogo di escursioni e di scampagnate, la più
 famosa si svolge il 16 agosto in occasione della festa
 dell'Assunta.

funesta finestra

funghi funghi. Poco usata la forma singolare **fungu** PR:

*Ogni carnu mangia, ogni fungi lassa. Chi moru cu li
 fungi, è chiù fessa chi lu chiangi.*

funiciellu spago ⇒ **funuciellu**

funnu fondo

funucchiu finocchio

funuciellu NA spago. ⇒ **funiciellu**

fuocu fuoco.

Ru fuocu: **abbrucià, addumà, affumà, appiccià,**
attizzà, caruvonu, cennuru, ciupponu, frascella,
fucagna, fuculinu, fuliniu, fumu, fuocu, furnacella,
iunici, iuscià, iusciaturu, leuna, micciariellu, monacu,
sand'anduonu, sbrasà, scardinu, shcattella, stutà,
taccula, tirà, tuzzonu, vamba, vrasa, vrasera.

fuorbici forbici. (NM) **forbici**

fuossu fosso

furastieru forestiero

furbaru febbraio. PR: *Furbaru curtu e amaru. Furbaru
 nottu e ghiuorni paru*

furcatu forca di manico lungo, generalmente a due corni

furcillu forca di manico medio a due corni

furcina NA: forchetta

furchetta NM: forchetta ⇒ **furcina**

furesu di fuori, campagnolo

furgìà forgiare

furgiaru fabbro. ⇒ **furraru**

furia furia. PR: *La furia ri la sera stipala pu la matina.*

furmella bottone

furminà fulminare

fùrminu fulmine

furnacella cucina in muratura funzionante a legna

furnaru fornaio

furnu forno

furrà ferrare

furraru ferraio, fabbro. ⇒ **furgiaru**

fursola padella col manico. PR: *Scostati fursola ca mi tingi*

furtuna fortuna. ES: *La furtuna ri lu mbrellaru*

furtunatu fortunato - nome di persona

furzà forzare. PP: **furzatu**. IP: **forzu, fuorzi, forza, furzamu, furzati, forzanu.**

fuscella canestrino per la ricotta

fusina anfora usata per l'olio e i peperoni sott'aceto

fusu fuso

futendu fetente - sporcaccione. FE: **futenda**. PL: **futiendi**

futusu persona difficile da sopportare. ⇒ **nzulendu**

G

- gabella** gabella, dazio
gabbà gabbare
gabbu gabbo. PR: *Lu gabbu cogli e la jastema no*
gaddrina gallina. PR: *La gaddrina si spenna roppu morta.*
gaddru gallu
gaddrunaru pollaio
galiotu galeotto
gallià fare il galletto
gallu gallo. PR: *Quannu tanda galli candanu nun faci mai juornu*
gallunaru ⇒ **gaddrunaru**
gammieru asse ricurvo di legno che serve per appendere il maiale quando si macella
garaciu garage
garamiellu polso. PL: garamielli o gameddru
garauli fasce di tela intorno alla gambe per non sporcarsi zappando la terra
garofanu garofano
garzonu garzone
gassu gas
gatta gatto. PR: *Quannu la gatta tira lu culu a ru fuocu, jocca*
gattarola foro fatto nella porta per permettere ai gatti di uscire ed entrare
gendu gente. PR: *Gendu senza figli, né robba, né cunsigli*
geniu genio
gennaiu ⇒ **innaru**
ghiesia chiesa
giagandu gigante
giarra brocca
Gilormu Girolamo
giobba pelle
gioviri giovedì
girà girare
Giriacu Ciriaco. DI: **Giriachinu**
Giritta Giuditta
Giseppa Giuseppa. DI: **Gisippina, Pippina, Pippinella**
Giuguannu Giovanni. DI: **Giuguannina**
giugnu giugno. PR: *Giugnu, fuocu cu lu munnu*
giureu giudeo PL: **li giurei**
giuriciu giudice
giustizia giustizia
giuvamiendu giovamento
glieru ghio
gliommaru gomito. DI: **gliummariellu, gliummarella**
gnagnusu lagnoso
gnongi congiungere
gnorandu ignorante
gnostru inchiostro
gnummarella gomito ⇒ **gliommaru**
gnuranza ignoranza
gomma tubo di gomma - camera d'aria - gomma per cancellare. ES: **Nun tengu la gomma pu arracquà l'uortu. S'è bucata la gomma, amma ì a l'apperu. Piglia la gomma e cangella ssi scarabbuocchiuli ch'è fattu**
gomma masticanda gomma da masticare
gonfià gonfiare ⇒ **gunvià**
gonfiettu gonfiatoio
goru godere. PP: **gurutu**
graddatu arnese di ferro infilato alla sommità di un bastone che serve a pulire l'aratro
graliata scalinata
gralu gradino. PL: **grala**
gramà gridare - piangere
gramegna gramigna
grammofanu grammofono
granatu frutto del melograno. ⇒ **melagranata**
granavottula rana
granu grano. PL: **ru granu**
granuriniu granone
grasciu ⇒ **grassu**
grasta coccio
grassa abbondanza
grassu grasso
grata graticola di legno per seccare formaggi, castagne
gratiglia graticola per arrostitire
grattà grattare. PR: *Megli grattà ca sendu pruritu.*
grattacasa grattugia
grattapanza poltrone
grava voraggine
gravàttulu laccio di cuoio che lega l'aratro al giogo
grazia grazia
Grazia Grazia nome di persona
grazia ri Diu benessere-bontà, dono di Dio. ES: **Che t'hè mangiatu? Grazia ri Diu!**
graziu grazie
gregna fascio di grano, covone
grembialu grembiule degli scolari ⇒ **sinu, vandiera**
grolia gloria
gruossu grosso. FE: **grossa, grossu**
gruoiu PL: **gruoi** gru, grossi uccelli migratori. A fine agosto lasciano l'Europa per le coste nord africane volando a stormi e a forma di V. PR: *Quannu passanu li gruoi, pungi li vuoi.*
gruttu rutto
guaiu guaio. PL: li guai. PR: *puozzi passà tanta guai cu quanta fronnu còtula lu vientu*
guancijà graffiare.
guagliunera che va con i **guagliuni**
guaglionu ragazzo PL: **li guagliuni** DI: **guagliungiellu**
guagliotta ragazza PL: **ru guagliottu** DI: **guagliuttella**
guandiera vassoio
guappu guappo, spavaldo
guaragnà guadagnare
guardafili addetto alla sorveglianza e riparazione dei fili, lungo la linea telegrafica o telefonica
guardamanu striscia di cuoio usata dai calzolai per proteggersi la mano tirando lo spago
guardapassari spaventapasseri
guardaportu portinaio
guardavoscu guardiano di boschi
guardianu guardiano
guardionu usato dai calzolai per fare il bordo delle scarpe
guardiu guardia
guastà guastare
guliu voglia
gunnella gonnella
gunvià gonfiare
gurè godere. PP: **gurutu**
guvernu governo

gubernà badare, governare

ì andare. PP: **jutu** IP: **vau, vai, va, jamu, jati, vannu**
 ì **a pinniellu** si dice di un abito che veste bene
 ì **mbaccia** darsi pena, fastidio
 ì **ri cuorpu** defecare, letteralmente andare di corpo
 ì **ngulu** far dispetto
 i' io
iàcculu pezzo di fune
iappucà o iappuchià camminare lentamente. ES:
iàppuca, iàppuca piano piano
iddru egli, lui
ielu gelo
iérfula un poco
iérmutu fascio di spighe, circa 50, lasciato a terra dai
 mietitori
immagginà immaginare
imbressionu impressione, paura
iosca cascame della trebbiatura o della scugnatura
ioshcula leggero strato. ES: **Na ioshcula ri nevu**
indietru indietro, utilizzato raramente. ES: **A marcia**
indietru ⇒ **arretu**
indu dentro
innaru gennaio ⇒ **mesu**
inu esclamazione indicante sfiducia, pessimismo.
 PR: *Quannu lu nuschesu ha dittu "inu"*
irala crivello grande, setaccio
irisini andarsene
irisini ri capu dar segni di follia, non avere la testa a posto,
 innamorarsi fortemente. ES: **Michelu si n'è ghiutu ri**
capu, l'hannu purtatu a la pacciarìa.

iritiellu NM ⇒ **iurutiellu**
irtu alto
ìrtu dito PL: **Ru ghieruta**
iscà fischiare PP: **iscatu**. IP: **iescu, ieschi, iesca,**
iscamu, iscati, iescanu.
iscu fischio, fischietto. DI: **iscariellu**
issu egli
istindu istinto
italianu italiano
ittà buttare, gettare. NM ⇒ **juttà**
ittà lu bannu NM spargere la voce, far sapere. ⇒ **juttà**
iuccà fioccare
iuccandu nevicata anche abbondante in arrivo o in
 precipitazione
iulà gelare PP: **iulatu**
iulata gelata
iulatera gelatiera
iulatina gelatina
iunesta ginestra. PL: **ru ghiunestu**
iunici cenere ancora calda
iurucà ⇒ **jurucà**
iurumanu segala
iurutalu ditale. PL: **li iurutali**
iurutiellu dito mignolo
iurotonu alluce
iuscià soffiare ⇒ **uscìa**
iusciaturu soffietto
iustu ⇒ **justu**
iuttà buttare, gettare ⇒ **juttà**
iuvu giogo

J

jacciu ghiaccio

janara strega

jangu bianco

jastema bestemmia-maledizione. ES: **L'aggi mannatu na**

jastema: nun pozza mai truvà paci

jastumà bestemmiare. PP: **jastumatu**. IP: **jastemu,**

jastiemi, jastema, jastumamu, jastumati, jastemanu.

jastumatoru bestemmiatore. FE: **jastumatora**

jatu fiato - odore ES: **ha sundutu lu jatu ri la casa,**

Accussì picciulu li puzza già lu jatu

jazzu recinto, ovile, paglia sulla quale dormono gli animali

jenga giovenca

jengu vitello. DI: **jngariellu**

jénuru (j-énuru) genero. PR: *Jénuri e nuputi, queru chi fai è tuttu purdutu.*

jeri ieri ⇒ **ajeri**

jonda aggiunta - fionda

jorda dolore articolare alla giunture-debolezza

jucà giocare. PP: **jucatu**. IP: **jocu, juochi, joca, jucamu, jucati, jocanu.**

jucà a pallonu praticare il gioco del calcio. AF: **ala, allenamendu, allenatoru, annanzi, arbitru, arretu, calzettoni, cambionatu, cambionu, cambu sportivu, capu, cartellinu giallu o russia, càvuciu, cendravandi, corneru, fallu, finda, gollu, maglietta, mani, medianu, numaru, óffusu, palettu, palleggià, pallonettu, pandalunginu, pareggiu, perdu, peru, piettu, portieru, punizionu, rigoru, scarpettu, scartà, segnalineu, staffilata, stoppà, tacchettu, terzinu, tirà, traversa, vengi.**

jucatoru giocatore. ES: **Pietru è lu capu jucatoru**

jucculià nevicare leggermente. IP: **jucculeia**. PP:

jucculiatu

julama brina. ES: **la cuottu la julama**

jumara fiumara

jummella quantità di roba contenuta in un pugno. ES: **Na jummella ri farina**

jummenda giumenta

juocu gioco. AF: **accuvà, barriera, brigandi e carabbinieri, brigandettu, gatta cicata, pallonu, pegnu, scarrucavarrilu, shcaffu, scarrichettu, settimana, trendunu salvi tutti, zichinettu**

juriziu giudizio

jurizziusu (a) giudizioso (a)

juornu giorno. AF: **a l'atu juornu**

jurnata giornata. ES: **Aggi chiamatu lu mastu a jurnata**

jurucà parlare - criticare. PP: **jurucatu**. IP: **jòrucu, juòruchi, jòruca, jurucamu, jurucati, jòrucanu**

Jurundina(u) maschile e femminile.

Vasta zona a est di Nusco a cui appartiene per 2/3, l'altro 1/3 appartenente a Lioni. Ha una storia antica e contrastata. Alcuni ne fanno risalire le origini agli anni 300 AC quando Ferentinum era un sito fortificato e cinto di mura. Fino al terremoto del 1980 che colpì l'Irpinia e la Basilicata è stata terra arida e per lo più incolta. Dopo il sisma, imponenti lavori ne hanno fatto un'area industriale.

justu giusto

juta andata. PR: *Na juta e na vunuta*

juttà buttare, gettare. PP: **juttatu**. IP: **iettu, ietti, ietta, ittamu, ittati, iettanu.**

juttà lu bannu NM spargere la voce, far sapere

juttà lu sangu soffrire, lavorare sodo, letteralmente: buttare il sangue AF: **juttà ru bulenu, juttà ru berdu.**

L

labbusu lapis, matita
labbusu copiativu matita indelebile
lacerta lucertola
lacruma lacrima
lagana pasta lavorata col matterello poi tagliata fine come i tagliolini ⇒ **pasta**
laganaturu matterello, usato anche per preparare la polenta ⇒ **rutulaturu**
lagu lago
lamba lampada. Ne esistono diverse specie: a gas, a petrolio a olio e naturalmente elettrica
lambatina lambadina
lambià lampeggiare
lambieru lampadario
lambu lampo. PL: **Li lambi**
lamiendu lamento
lammiccu alambicco
lammicculu lampada a olio, generalmente di terra cotta
lamundà(risi) lamentare, lamentarsi. PP: **lamundatu**. Si usa specialmente nella forma riflessiva. IP: **mi lamendu, ti lamiendi, si lamenda, ngi lamundamu, vi lamundati, si lamendanu**.
landronu collare per i cani ⇒ **tacconu**
langella brocca di argilla per l'acqua con due maniche e bocca larga
langià lanciare ⇒ **munà**
lanusu lanoso
lapatià lappare
lardià trattare il lardo - accoltellare fino al lardo
lardiciellu lardo magro
lardu lardo
lascu lento, rado
lassà lasciare. PP: **lassatu** IP: **lassu, lassi, lassa, lassamu, lassati, lassanu**.
lastra vetro
latru ladro. AC: **latronu** ⇒ **mariuolu**
lattaru lattaio
lattu latte
latu lato, fianco
lauru alloro
lavannara lavandaia
lavatoiu lavatoio
lavià far moine
laviissu che fa le moine. FE: **laviessa**
laviu moina
Lavrienzu Lorenzo
lazzaronu birbante
lazzu laccio
lebbru lepre. PL: **li liebbri**
leccaculu adulatore, ruffiano ⇒ **bruraru**
leccu verso, smorfia
leggi leggere. PP: **luggiutu**. IP: **leggiu, lieggi, leggi, luggimu, luggiti, léggiunu**.
leggia (1) legge
leggia (2) leggera
legnasanda caco ⇒ **cachissu**
lemmutu dosso
lendu lento
lengua lingua. PL: **lenguu**
lenza (1) appezzamento di terreno
lenza (2) filo a piombo
lenza (3) discolo

Leonora Eleonora
lestu veloce, rapido
leuna legna
li i, gli. ES: **li cani, li cucci, li sordi, li punzieri, li spari, libbirà** liberare. PP: **libbiratu**
libbirtà libertà
libbretta libretto postale o bancario, quaderno utilizzato per segnare il montante delle compere a credito.
libbru libro
liccardu goloso
licitu lecito
lieggiu leggero
liendu lento ⇒ **lendu**
liettu letto. PR: *Liettu strittu, corcati nmiezzu*.
liganda l'addetta, durante la mietitura, a legare i fasci di spighe lasciati dai mietitori
liggera ⇒ **leggia**
liggeru ⇒ **lieggiu**
liguoru liquore. AF: **annisi, cognacu, rosoliu, rumma, strega, verdolinu**
limonu limone
limosina elemosina
limosinandu colui che chiede l'elemosina, pezzente, miserabile
limunata limonata
linzu striscia, per lo più di stoffa
lippu strato denso e vischioso che si forma sull'acqua
lippusu NM: viscoso. ⇒ **luppusu**
lira lira. PL: **ru liru**
liscibbussu bastonata
liticà litigare

Liuni (li-iuni) Lioni. confina con Nusco a est. Altitudine: 535m, territorio: 46,1km2
liunesu (li-iunesu) lionese, abitante di Lioni
livellu ⇒ **rivellu**
livuru livido
llà laggiù
llò costì. Anche **llocu**
llocu n'abbasci per laggiù, anche **llocu na sottu**
llocu n'ammondu per lassù. AF: **llocu na ngimma, llocu na ngoppa**
llocu n'attuornu là dintorno
loccu muco ⇒ **chiarfu**
lonza lardo magro
loru loro
lu il. ES: **lu pacciu, lu stordu, lu cristianu, lu ciucciu**.
luci luce - corrente elettrica - luccicare, splendere - lampadina. ES: **La luci ri lu solu. Si n'è ghiuta la luci. Comu luci la luna. S'è furminata la luci**
lucità ⇒ **allucità**
lucitu lucido
lucchettu lucchetto
luccusu moccioso
lugliu luglio
luna luna. PR: *La luna ri innaru è com'a la fèmmuna, prima fujuta e pó turnata*
lùnaturu lunatico
lundanu lontano
lunnurì lunedì
lunzulu lenzuolo. PL: **(li) lunzuli o (ru) lunzola**
luocu luogo

luppusu NA: denso, vischioso. ⇒ **lippusu**

lupu lupo

lurdu sporco

lussia detersivo preparato in casa con acqua e cenere

lussu lusso

luttrina ⇒ **ruttrina**

luvà levare. PP: **luvatu**. IP: **levu, lievi, leva, luvamu, luvati, levanu**

luvà la frasca mangiare l'ultimo pezzo di qualcosa.

⇒ **frasca**

luvà lu punzieru togliere il pensiero, liberarsi da un impiccio.

luvà manu smettere di lavorare

luvandina vento da levante ⇒ **viendu**

luvandu levante.

luvà ra sotta chiudere, smettere un'attività, un negozio

luvarisi levarsi

luveru vero

M

- ma** ma
mà mamma
maccaronu (1) maccherone
maccaronu (2) persona ingenua. PL: **li maccaruni**
maccarunaru matterello dentato per tagliare la pasta
maccaturu fazzoletto. Parola intermedia tra la forma moderna **farzolettu** e la forma molto antica **stivuccu**
machina macchina, automobile
machinetta macchinetta, accendino
macinà macinare
maciniellu macinino
màciuna macina
magaru magari
maggi magi ⇒ **remmaggi**
maggiu maggio. PR: *Aspetta ciucciu miu, ca venu maggiu e ngrassi*
magliuoppulu groviglio
majatucu di maggio
majesta maestra, la moglie del **mastu**
malacrianza scostumatezza, mancanza di educazione
malafemmuna cattiva donna, prostituta
malalengua male lingua, maldicente
malannata cattiva annata
malamendu cattivo
malandrinu malandrino
malatia malattia
malauriu cattivo augurio, portare iella
maleppeggiu martellina. Martello che veniva usato dai muratori, per togliere gli intonaci di calce e terra
malizia malizia
maliziusu malizioso
malu male - cattivo - spavento. ES: **Fa benu e scordati, fa malu e pensaci. Michelu è malu cristianu. Li pozza piglià lu malu.**
maluocchi malocchio
maluortu contorto
malutrattà maltrattare
maluvasia malvasia ES: **l'uva maluvasia**
maluviendu malvivente
mammagrossa nonna
mammaluccu mammalucco
mamma ri lattu balia
mammaruolu mammone, persona molto legata alla madre
mammella nonna
mammonu fantasma
mammuocciulu fantoccio, spaventapasseri
mandandu chiavistello
mandiellu mantello
mandrangulu barra per puntellare una porta per evitarne l'apertura. ⇒ varra
mandu manto
manduciu mantice
mangà mancare
manganiellu manganello
mànganu mangano, bastone fatto con un ramo di olmo, con una parte mobile, per battere i cereali
mangià mangiare. PR: *Chi mangia e nun bevu, mai saziu si veru.*
mangiatora mangiatoia. ES: **La mangiatora vasci: il mangiar troppo, senza merito**
mangiatoriu il mangiare. PR: *Robba ri mangiatoriu nun si porta a cunfussoriu*
manginu mancino
mangu nemmeno, neanche. ES: **mangu li cani**
manià maneggiare, toccare
mannà mandare
mannaggia maledizione - precede il santo o la cosa che si bestemmia
manu mano
mànuca manica
mànucu manico
mappata piccola quantità di biancheria
mappina straccio
mappuciulià sgualcire
marcoffiu viso immaginario della luna
marena merenda
marità sposare - prendere marito ⇒ **nzurà, spusà**
maritu marito
mariuliciu ladrocinio
mariuolu ladro. FE: **mariola** PR: *Si lu mariulu nun t'arrobba, la casa ti ru torna.* ⇒ **latru**
maronna madonna. DI **marunnella**
maronna ri l'Assunda ⇒ **Fundiglianu**
Maronna ri la grazia la zona del cimitero
Maronna ri lu Càrmunu Madonna del Carmelo
marmuraru marmista
martellina martinicca. Freno dei carri agricoli ed altri veicoli
martiellu martello
martira madia
martiri martedì
maru mare
maruca lumaca
maruviglià meravigliare
marva malva. ES: **Quannu tieni lu piettu strindu, fatti nu bellu ricottu ri marvu, ti fa benu.**
marzatucu di marzo. PR: *Pasqua marzatuca, o murìa o famatuca.*
marzu marzo. PR: *Megli ca mammata nun t'avessu ca lu solu ri marzu ti cucessu.*
mascina grammofono. ⇒ **americanu**
masculu maschio. AF: **masculonu, masculiellu, masculinu**
mashcara maschera
mashcarina mascherina di cuoio sulla punta della scarpa
mashcu serratura
massaria masseria, casa colonica
massu masso ⇒ **preta**
mastacciuolu mostacciolo
mastriellu trappola per topi
mastu mastro
masturasciu falegname
matarazzu materasso
matina mattina. ES: **fatia ra la matina a la sera**
matinu mattino. ES: **crai matinu iamu foru**
matonu mattone
matrea (eia) matrigna
mattu matto
matutinu mattutino

mazza bastone. PR: *Mazza e panella fannu li figli belli, panella senza mazza fannu li figli pacci.*

mazzacanu pietra, sasso ⇒ **preta**

mazziata bastonata

mazzieru commerciante di bestiame

mazzu mazzo-sedere ES: **Lu mazzu ri cartu. Ti fazzu lu mazzu tandu!**

mbaccì impazzire. PP: **mbaccitu, mbacciatu**

mbaccia fastidio. ES: **Nun ghì mbaccia a circà.**

mbacciarisi interessarsi dei fatti altrui

mbacciu ostacolo

mbaglià impagliare

mbagliaseggju impaglia sedie ⇒ **mistieru**

mbalà alzare

mballà imballare

mballirì impallidire

mbappinarisi impappinarsi

mbapucchià imbrogliare

mbarà imparare

mbastà impastare

mbeci invece

mbennu impiccare. PP: **mbisu**

mbestà impestare

mbestiali imbestialire

mbicciusu intrigante, fastidioso, capriccioso

mbiegatu (mbieatu) impiegato

mbigna suola

mbignà impegnare

mbilà disporre gli oggetti in pila (uno sull'altro)

mbizzà infilare

mbizzicà NM ⇒ **mbuzzucà**

mbolla gonfiore, bolla

mbonnu caricare un peso sulla testa o sulle spalle

mbosta pezzo. ES: **Na mbosta ri terra, na mbosta ri sola**

mbracà sbagliare - entrare senza pagare

mbranarisi confondersi, essere impacciato

mbrellaru ombrellaio

mbrellu ombrello

mbrenà ingravidare

mbrenatu scimunito

mbressa (a la) rapidamente, veloce

mbriacà ubriacare

mbriacata ubriacata

mbriacu ubriaco

mbroglià granello, piccola quantità

mbrucigliu disordine, confusione

mbruglià imbrogliare

mbruglionu imbrogliatore

mbruogliu imbroglio

mpruperia ingiuria, insulto

mbrustà prestare

mbundà smettere

mbuostu (a lu) appostato

mburtà importare

mburtanza importanza

mbustà mettersi in mostra, in posizione eretta, fare la guardia

mbustulì inquinare soprattutto con fumo o odore. PP: **mbustulutu**

mbustuso che si da le arie

mbusumà imbalsamare

mbutti imbottire

mbuttiglià mettere in botiglia

mbuttitura imbottitura

mbrenà rendere pregna, ingravidare

mbuzzucà appiccicare, incollare. NM: **mbizzicà**

megli meglio

mela anche **milu** mela. PL: **melu.**
Ru mela: annurcu, capu ri ciucciu, chianellu, cutogna, mungellu, pacconu, sangiuquannu

melagranata melograno ⇒ **granatu**

melu miele - mele

menda ⇒ **amenda**

mena su, dai

mena mò non è vero, non ti credo, non è possibile

mendu mente

menna mammella. PL: **ru mennu** DI: **minnullu e minnella**

menu meno

mercatu mercato

mesu mese. **Li misi:** **jnnaru, furbaru, marzu, abbrilu, maggiu, giugnu, lugliu (mutugliu), austu, settembru, ottobbru (attrufu), novembru (sandumartinu), dicembru (natalu)**

mesu chi trasi il mese prossimo

mettu mettere. IP: **mettu, mitti, mettu, muttimu, muttiti, mettunu.** PP: **mistu, muttutu.** PR: *Mittiti cu chi è megli ri te e fangi ru spesu*

mettu ngrocì mettere in croce, dar fastidio, incalzare

mettu scuornu vergognarsi

mettu fuocu metter fuoco, incendiare, aizzare, sobillare

metu mietero. PP: **mututu**

mezzacartuccia che non vale molto

mezzanottu mezzanotte. PR: *Cchiù scuru ri la mezzanottu nun po' muni*

mezzu mezzo di trasporto

mica niente. ES: **mica nduttu**

micciariellu fiammifero

mici richiamo al gatto

micillu micino. Filastrocca: **Mici micillu, gatti gattillu, che t'hè magiatu? Panu e casillu! Mi ni rai nu pocu a me?**

miercu marchio

miercurì mercoledì

mièrucu medico. PR: *Lu mierucu piatusu faci la chiaga virminosu*

mièrulu merlo

miezzijuornu mezzogiorno

miezzu mezzo, metà

migliaru migliaio

migliatiellu involtino di intestini di maiale

migliacciu dolce a base di sangue di maiale

migliazza pizza

miglieru moglie. PR: *vaci truvannu la vottu chiena e la miglieru mbriaca. Lu malu maritu lu puorti 'mbrazza, la malu miglieru la puorti nguollu*

militaru militare

milli mille

milu melo. PL: **Li mili.** Usato anche per mela. ES: **Vuoi nu milu?** PR: *Stípati lu milu pu quannu venu la seta*

milurdinu uomo vestito con ricercatezza

minesta minestra, verdura. ES: **O ti mangi sta minesta o ti vuotti ra la funesta**

mirà mirare - ammirare

miràculu miracolo

miraglia medaglia

mishcà (mmishcà) mischiare IP: **meshcu, mieshchi, meshca, mishcamu, mishcati, meshcanu.**

miseràbbulu miserabile

misteru mistero

mistieru mestiere. AF:
Li mestieri: **ammolafuorbici, apparatoru, barbieru, chianghieru, falignamu, frabbucatoru, fuchista, fundanaru, furgiaru, furnaru, furraru, mbagliaseggju, meccanicu, mulunaru, pignataru, pittoru, sagristanu, sanapurcielli, sartu, scarparu, scarpullinu, scorciacanu, solachianielli, zappatoru**

mità metà

mittingiuciu pettegolo

miu mio. PL: **mii**

mò adesso – dammi
mó mó proprio adesso, pochissimo tempo fà
mofalannu l'anno scorso
mónaca monaca, suora
mónacu (1) monaco
mónacu (2) braciere per scaldare il letto
mondu monte
mondu (a) di sopra, a monte. ES: **A mondu, a cap'a mondu**. PR: *Comu è malu fà stu capu a mondu, mangu si fossu costa ri mundagna.*

Monduguglianu 857m, a est di Nusco da cui dista un paio di km. ⇒ **ZONE E CONTRADE**

mongi mungere. PP: **mundu**
morbu morbo, malattia
morra gregge, gruppo
mosca mosca PL: **moscu**
musconu moscone
mugliurìnulu miglio. ES: **La scopa ri mugliurìnulu**
mulignama melanzana
mulinandi (a la) all'avvenire
mulletta molletta
mullica mollica
mulogna martora
mulonu melone, cocomero. Negli anni passati era segno di festa. La gente lo comprava in due grandi occasioni: il 27-28 luglio per la festa di S. Antonio e il 22-23 agosto per la festa della madonna del Carmine. Si esige la prova, un piccolo intaglio con relativa estrazione per verificarne lo stato di maturazione. **Lu mulonu pò essu: russu, jangu, farinusu, zuccarinulu, a cucozza, ri panu. Cu lu mulonu: Mangi, vivi e ti lavi la facci.**
mulunaru mugnaio
mulutrà rotolarsi per terra
munà lanciare - tirare. IP: **mengu, mieni, mena, munamu, munati, menanu**
munandu spranga per chiudere la porta
munazza minaccia
mundagna montagna

Mundagna ri miezzu 1193m ⇒ Picentini

Mundagnonu 1495m ⇒ Picentini

Mundella Montella, confina con Nusco a sud-ovest. Altitudine: 500m, territorio: 83,3km²,

mundonu montone - mucchio
munduà nominare
mundullesu di Montella

Mundumaranu Montemarano, confina con Nusco a nord-ovest. Altitudine: 735m, territorio: 33,7km².

mundumaranesu di Montemarano
muniglia polvere di carbone, spiccioli
munì ⇒ **vunì**
munnà ⇒ **ammunnà**
munnezza spazzatura
munnu mondo
munnullià pulire il forno passando il **munnulu**
munnullu stracci legati alla sommità di un bastone per pulire il forno
munuzzaru immondezzaio
munzignoru monsignore
muorsu mozzico, pezzo ⇒ **muzzucu**
muortu morto. PL: **Li muorti** che indicano anche la festa del 2 novembre. PR: *Tutti li muorti, nevu ind'a luorti*

mupegna (a la) in silenzio
mura mora. PL: **murù**
muraglionu muraglione
mureja ombra
murì morire. PP: **muortu**. IP: **moru, muori, moru, murimu, muriti, morunu**. PR: *Quannu ti rici ca moru la pecura, moru l'aiunu.*
murì ri fama morire di fame, soffrire la fame
muria moria
murmurà mormorare
murmuriu mormorio
murriciunu murciolo, mucchio di pietre
murtalu mortaio ⇒ **pusaturu, pisasalu**
murtatella mortadella
murtoriu mortorio
murù muro
murutà meritare
murzonu mozzicone
musalu tovaglia
muschillu moscerino
muscinià maltrattare, stropicciare
musciu fiacco, stanco, svogliato
musciutieddru boccolino di creta
mushcu muschio
musera stasera
musicandu musicante, musicista
mussalu ⇒ **mussarola**
mussarola museruola
mussu muso
mustazzu baffo
Musullinu Mussolini
musura (1) misura. ES: **L'aggia piglià la musura**
musura (2) unità di misura. Volume (latte): 12l. peso: 5kg
musura (3) controllo di leva. ES: **Vaci a la musura.**
musurà misurare. PP: **musuratu**
mutandonu mutande lunghe
mutandu mutande
mutiera recipiente di legno di circa 3kg, utilizzato per misurare soprattutto farina e grano
mutu (1) imbuto
mutu (2) muto. Famosa la filastrocca: **lu mutu ri Vagnuli, quanda pezzu tenu ngulu? Ni tenu vindiquattu, una, roi, tre e quattu!**
mutugliu NA: luglio
muzzarella ⇒ **scamorza**
muzzettu unità di misura. Di volume: 20-25kg, di superficie: 1666m²
muzzucà mordere
mùzzucu morso ⇒ **muorsu**

N

- na** una
- nacizza** guasto, inacidito. ES: **Ru lattu si n'è jutu ri nacizza**
- Nannina** Giovannina
- Napulì** Napoli
- napulitanu** napoletano
- nasca** naso piuttosto grosso ⇒ **nasu**
- nasci** nascere. PP: **natu**. IP: **nasciu, nasci, nasci, nascimu, nasciti, nasciunu**
- nascostu** nascosto ⇒ **accuvatu**
- nasu** naso ⇒ **nasca**
- natà** nuotare
- nataleia** il tempo del giorno di Natale ⇒ **catarineia**
- natalu** Natale, dicembre. PR: **Natalu cu lu solu e Pasqua cu lu ciupponu**
- natricula** pezzo di legno legato alle ante con un chiodo al centro per chiudere le imposte
- natrella** anatrella
- nbaravisu** in paradiso
- nbiettu** in petto
- nbizzu** sul ciglio, all'estremità
- nbonda** in cima, alla punta
- nbonnu** sollevare sul capo o sulle spalle, caricare
- nbrazza** in braccio
- ncapulà** iniziare a lavorare
- ncuculà** inginocchiare
- ndaccà** intaccare
- ndamà** guastare PP: **ndamatu**
- ndartaglià** balbettare
- ndecchia** poco
- ndennu** intendere, capire. PP: **ndisu** PR: **A parlà e nun essu ndisu, è megli a ghi a zappà e nun essu pagatu.**
- nderessà** interessare
- ndialettu** in dialetto
- ndicchià** indurire
- ndiligghendu** intelligente
- ndiligghenza** intelligenza
- ndinulu** vivace, sveglio, attivo
- ndirizzu** indirizzo
- ndonacu** intonaco
- ndondaru** stupido
- Ndoniu** Antonio. DI: **Nduniucciu**. FE: **Ndunetta, Ndunettina**
- ndraccula** semplice, alla buona
- ndramendi** nel frattempo. ES: **ndramenti ca** nel frattempo che
- ndrasatta** inaspettatamente
- ndrattieru** immaginaria ricompensa promessa ai bambini
- Ndreia** Andrea DI: **Ndriucciu**
- ndricà** curiosare
- ndirici** in mezzo, al centro della situazione
- ndrocchia** donna di male affare, prostituta.
Nell'espressione **figliu ri ndrocchia** però si voleva dire malandrino, birbante
- ndruchieru** curioso. NM: **ndrichieru**
- ndruvulà** intorbidire PP: **ndruvulatu**
- ndrunà** picchiare, battere contro un albero per far cadere i frutti. ES: **Aggi ndrnatu la cerza**
- ndruppucà** inciampare
- ndrunco** in tronco
- ndufà** rimpizzarsi PP: **ndufatu**
- ndulità** vestirsi bene, fare toeletta
- ndunacà** intonacare. PP: **ndunacatu**
- nduppà** toccare senza volerlo
- nduoppu** intoppo
- nduppamiendu** intoppo. PR: **Nduppamiendu giuvamiendu**
- ndurciglià** attorcigliare PP: **ndurcigliatu**
- ndurdulà** bere al limite dell'ubriachezza ⇒ **mbriacà**
- ndursà** mettere con forza dentro, appioppare con forza, andar di traverso. PP: **ndursatu**
- ndurseta** crusca. ES: **Ru panu ri ndurseta** ⇒ **vrenna**
- ndurtaglia** zuppa, miscuglio di cose, poco appetitose
- ndusiasmu** entusiasmo
- ndussucà** intossicare
- ndustà** indurire
- nduttu** in tutto, solamente
- nduvinà** indovinare
- nduvinu** indovinello
- nduvinu** indovino
- negà** negare
- neglia** nebbia
- nenna** bambina. DI: **nennella**
- neozziu** negozio
- nevu** neve. PR: **Sotta la nevu panu, sotta l'acqua fama.**
- nfacci** in faccia, di fronte
- nfanfali** confondere, rimbambire. PP: **nfanfalutu**
- nfassà** fasciare
- nfarinà** infarinare
- nfiernu** inferno
- nfilà** infilare ⇒ **nfulà, nfrutucà**
- nfonnu** bagnare. PP: **nfussu**. IP: **nfonnu, nfunni, nfonnu, nfunnimu, nfunniti, nfonnu**
- nfraciutà** infradiciare
- nfrascà** coprire con foglie - parlare senza senso
- nfrondu** in fronte, difronte
- nfrustuchi** scacciare, mandare via. Si usa per gli animali.
PP: **nfrustucutu**
- nfrutucà** mettere dentro, infilare
- nfucà** riscaldare
- nfulà** infilare. PP: **nfulatu**. IP: **nfulu, nfuli, nfula, nfulamu, nfulati, nfulanu**
- nfunfutià** borbottare
- nfunnu** profondo
- nfurmà** mettere in forma
- nfussu** bagnato
- ngaglià** incagliare
- ngandà** incantare
- ngannà** ingannare
- nganna** in gola. ES: **Quera mangiata ri prusuttu, m'è rumasta nganna**
- ngannaccà** portare collane, catenine, bracciali in modo vistoso
- ngannari** adescare, ingolosire. PP: **ngannarutu**
- ngannarizia** golosità
- ngannatoru** ingannatore
- ngappà** acchiappare ⇒ **angappà**
- ngapu** in testa - dopo. ES: **porta la quartara ngapu.**
- Ngapu ri nu paru ri juorni, turnavu a la massaria.**
- ngapulà** unire due animali, di solito buoi, per i lavori
- ngarnà** incarnare - viziare - trovarci gusto - attirare. ES: **Mò ca l'è ngarnatu, ti staci sembu appriessu**
- ngarrà** riuscire, indovinare
- ngarricà** incaricare - preoccupare

ngaruvaccà accavallare
ngaruvuglià ingarbugliare. ES: **S'è ngaruvugliata la matassa**
ngascià pressare
ngastagnà cogliere in flagrante
ngatastà accatastare
ngatunà incatenare
ngazzà arrabbiare
ngazzusu irascibile, colleroso
ng'è c'è
nghianà salire
nghianu in piano, in pianura
nghiummà appesantire
nghiuri rinchiudere. PP: **nghiusu**
nghiuvà inchiodare
ngi ci,ce. ES: **Ngì volu tandu benu. Che ngi ni mborta.**
ngiarmà architettare, inventare, improvvisare
ngiarmu fascino - inganno
ngiarmusu attivo - ingegnoso
ngicià fare l'amore
ngienzu incenso
ngignà industriare - escogitare - incominciare
ngignieru ingegnere
ngignusu ingegnoso
ngimma NA: sopra ⇒ ngoppa
ngiucali diventare cieco. PP: **ngiucalutu**
ngiucià petteggolare
ngiuciu pettegolezza
ngiurià offendere
ngogli cogliere sul fatto, sorprendere qualcuno
ngoppa NM: sopra ⇒ **ngimma**

Ngoppacastiellu (Ngoppa Castiellu) La zona più alta di Nusco, 940m (stima dell'autore). Prende il nome dal castello costruito in epoca longobarda.

ngrassà ingrassare
ngresci rincrescere. PP: **ngrusciutu**
ngriccà vestirsi con cura, ringagliardire
ngrifà arrabbiare, fare una smorfia
ngroci in croce
ngrugnà ostinare
ngucchià sporcare
ngucchiu inquacchio
ngucchiusu che inquacchia
nguaià inguaiare
nguatà mettersi in ginocchio, appostare
nguina incudine
nguità (ngu-ità) arrabbiare
ngullà ⇒ **mbuzzucà**
nguollu addosso
nguorpu in corpo
nguraggià incoraggiare
ni ne
niendi niente
niendirimenu nientedimeno
nieruvu nervo
niervu ⇒ **nieruvu**
nimicà inimicare
nimicu nemico
ninnu bambino. DI: **ninnillu**
Ninucciu DI: di parecchi nomi di persona
nisciuni nessuno. ES: **Nun ng'è nisciuni. Nisciuna fèmmuna ti potu rà queru chi nun tenu.**
níuru (ní-uru) nero.
nmagginà immaginare
nmanu in mano, ai tempi di. ES: **Lu tengu nmanu.**
Nmanu a Musullinu si ieva ngalera.
nmendu in mente - a mente
nmiezzu in mezzo, fra

nmirià invidiare
nmitu invito
nmiriusu invidioso
nmità invitare
nmitatu invitato
nmocca in bocca
nmuccà rovesciare
nnammurarisi innamorarsi
nnammuratu innamorato, fidanzato. FE: **nnammurata.**
 PR: *Canda e canda la nnammurata è sorda.*
nnanzi davanti ⇒ **annanzi**
nnucendu innocente
nnummunata NA: reputazione ⇒ **numinata**
nocca fiocco. ES: **Rusina s'è mistu la nocca a li capilli**
noci noce, frutto e albero PL: **ru noci, li noci**
noglia (nnoglia) insaccato di intestini. ES: **La noglia è a tavula, chi la volu si la taglia**
nomu nome.
Li nomi: Amatu, Angiulu, Aniellu, Arbinu, Assunda, Carmunu, Catarina, Cildardu, Cungetta, Duardu, Felisi, Fonzu, Frangiscu, Filicina, Fulumena, Ginirusu, Giriacu, Giritta, Giseppa, Grazzia, Giuguannu, Leondina, Leonora, Luguiciu, Maculata, Maria, Mariamata, Mariu, Micalangiulu, Michelu, Miliu, Ndoniu, Ndreia, Ngiulina(u), Pashcalu, Peppu, Pietru, Rafaela(u), Rosa, Ruminucu, Runatu, Runatella, Rusariu, Sabbetta, Salvatoru, Stefanu, Tumasu, Vicenza, Vicienzu, Vittoriu
noni no, assolutamente. ES: **Noni! puoi nzisti quandu vuoi, nun ngi vengu**
nonu nono
nora nuora
nordu nord
nottu notte
nova nuova - notizia
novanda ⇒ **nuvanda**
novembru novembre
novu nove - nuove. ES: **Sò ru novu - Ru scarpu novu**
novuciendi novecento
nquacchià sporcare - macchiare
nquacchiu macchia - sgorbio
nquannu, nquannu ogni tanto
nu un. ES: **Nu postu, n'urganettu, nu vicciu.**
nucella nocciola
nucellu americanu noccioline
nucitu noceto
nui noi
numaru numero. AF:
Li numari: zeru, unu, rui, tre, quattu, cingu, sei, settu, ottu, novu, riedi, unnici, rurici, tririci, quattordici, quinnici, sirici, ricissettu, ricirottu, ricinnovu, vindi, vindunu, vindirui, vinditre, vindiquattu ...trenda, quaranda, cinguanda, sissanda, sittanda, uttanda, nuvanda, ciendi ... ruiciendi, triciendi, quattuciendi ... milli ... nu milionu ... nu miliardu.
numiccula lenticchia. PL: **ru numicculu**
numinà nominare, parlare di qualcuno
nnummunà nominare
nnummunata nominata, reputazione
numinata NM: reputazione ES: **Tenu na mala numinata**
nun non
nuostu nostro. ES: **Iu puorcu è lu nuostu, la crapa è la nosta, li guai sò li nuosti, ru baccu sò ru nostu.**
nuostu (a ru) nella nostra proprietà ⇒ **buostu**
nuovu nuovo. ES: **la cammisa nova, li panni nuovi, ru scarpu novu**
nupotu nipote. **nupùtumu, nuptuma, nupùtumi**
nuru nudo. AF: **nura, nuri**

nùrucu nodo. ES: **Facimu lu nùrucu a lu fasulu** = condurre una vita dura fatta di stenti!
nuschesu nuscano(ne) AF: **nuschesa, nuschisi**.

Nuscu Nusco, altitudine: 914m, territorio: 53,4km². Altezza minima nella sua frazione di Ponteromito: 444m. Altezza massima alla cima del Montagnone: 1490m. Nusco è tra i comuni più alti della provincia di Avellino, è al terzo posto dopo Treviso e Guardia dei Lombardi. Deve le sue origini al castello costruito in epoca longobarda, agli inizi dell'anno 1000. Per la bellezza del panorama che si apre a 360 gradi, è definito "Il balcone dell'Irpinia". Fatto curioso: Nella seconda metà del secolo XI, Nusco acquisì il titolo di "Civitas" (città). Uno dei suoi figli più famosi è S. Amato, primo vescovo, morto nel 1093.

nutaru notaio
nuttata nottata
nuttatora attrezzo di ferro usato per pulire gli scarponi pieni di fango
nuvanda novanta
nuvena preghiere per nove giorni di seguito. ES: **La nuvena a S. Andoniu, la nuvena ri li muorti, la nuvena ri Natalu**.
nuvula nuvola
nuvulu nuvoloso
nuzzu nocciolo di un frutto
nvota NA, folla
nzaccà insaccare
nzalata insalata
nzallani rimbambire PP: **nzallanutu**
nzapunà insaponare
nzerta serto. ES: **Na nzerta ri pupaiuni**
nzicchè anzichè

nziemi insieme
nzignalà segnalare
nzinu nel grembiule
nzingà indicare. PP: **nzingatu**. IP: **zengu, nzienghi, nzenga, nzingamu, nzingati, nzenganu**.
nzippà infilzare con qualcosa di appuntito, mettere un chiodo. PP: **nzippatu**
nziputu insipido
nzisti insistere. PP: **nzustutu**
nzistu sveglia, visponzogna sugna
nzogna sugna
nzuccà andare di traverso - rovinare. ES: **M'hè nuccatu**
nzuccusu privo di succo, secco, che va di traverso
nganna - **Ngiammu nzuccatu la festa**
nzufunià mettere zizzania
nzulendu insolente - difficile da sopportare. ⇒ **Futusu**
nzuonnu in sonno
nzuppà inzuppare
nzurà(risi) sposare, usato soprattutto per gli uomini. ES: **Michelu s'è nzuratu**.
nzuratu sposato
nzurcà tracciare solchi, osare, buttarsi. Traversare un terreno coltivato senza precauzioni
nzurdà insultare, offendere ⇒ **accimindà**
nzurdì assordare. PP: **nzurdutu**
nzurrutì diventare stantio ES: **Ru panu nzurrututu**
nzurfà dare zolfo alle piante, attizzare, aizzare
nzurfaturu zolfatoio
nzurtà fare serti di pomodori, peperoni, agli, cipolle, ecc.
nzuvà sporcare di grasso
nzuvusu unto, sporco d'olio

O

obblicà obbligare
obblicatoriamendu obbligatoriamente
obblicatoriu obbligatorio
obblicazonu obbligazione
obblicu obbligo
occhestra orchestra
occhestru palco
ogna unghia
ognerunu ⇒ **ognunu**
ognunu ognuno
ofandanu ofantano, abitante dell'Ofanto; usato in modo dispregiativo per dire a qualcuno che è rozzo, poco civile.

Ofandu Ofanto, fiume lungo 134km, nasce nei pressi di Torella dei Lombardi a 715m di altitudine, traversa l'omonima zona (Ofanto) di Nusco poi scorre incassato attraverso i rilievi di Calitri. Sbocca nel mare Adriatico al nord di Barletta.

Ofandu Contrada a nord, nord-est di Nusco; è ritenuta la culla del dialetto nuscano.

oh oh, esclamazione

oj oggi - oh (esclamazione). ES: **Oj mamma ha cuottu li fasuli. Oj maronna mia!**

ommu uomo. ES: **Bell'ò** per chiamare un uomo sconosciuto

omu uomo

ongi ungere. PP: **undu, ungiutu**. IP: **ongiu, uongi, ongi, ungimu, ungitu, ongiunu**
onora onorare
onorevulu onorevole
onoru onore
onza oncia
operaiu operaio
oppuramendu oppure
ordinu ordine
oreficiu orefice
orfanu orfano
organettu organetto ⇒ **urganettu**
organu organo
origginalu originale
orizzondà orientare
orla orli
oru oro
ospedalu NM: ospedale. ⇒ **sputalu**
ossariu ossario
ottanda ottanta
ottandina ottantina
ottavu ottavo
ottobbru ottobre
ottu otto
ottuciendi ottocento
ottumila ottomila
ova uova

P

pacca natica. ES: **Na pacca ri culu, na pacca ri mela**
pàccaru schiaffo ⇒ **shcaffu**
pacchiana contadina
pacchisiccu frutta secca soprattutto prugne, mele e pere
pacchijà sculettare
paccijà dar segni di follia. PP: **paccijatu** IP: **pacceiu, pacciei, pacceia, paccijmu, paccijati, pacceianu.**
paccia pazzia
pacciarìa manicomio
pacciu pazzo
pacciuotucu pazzereello
pacconu con grosse natiche. Tipo di mele
paci pace
pacienza pazienza
pacionu quieto, placido
paesu o pajesu paese
pagà pagare. PP: **pagatu**
pagatoru pagatore. PR **Lu malu pagatoru tuttu ru scusu vaci truvannu**
pagliaru pagliaio
pagliera fienile
pagliosca paglia, grano non riempito
paisanu paesano
paiu ⇒ **paru**
pajesu ⇒ **paesu** paese. DI: **paisiellu**
palata grosso pezzo di pane - percossa
paletta piccola pala metallica oer raccogliere la brace
palià bastonare. PP: **paliatu**. IP: **paleiu, paliei, paleia, paliamu, paliati, paleianu.**
paliata bastonata
palla palla - bugia - testicolo
pallista bugiardo, buffone
pallonu pallone. ⇒ **jucà a pallonu**
pallottula pallottola
palomma(u) colomba
palu palo. PR: *Vicinu a nu palu bonu, ngi volu na vita bona. Andò arrivi mbizzi lu palu.*
pambana foglia - fiocco di neve. ES: **Càrunu certu pambanu**
panaru paniero. DI: **panariellu**
pànducu paura, svenimento, affanno
panella pagnotta. PR: *mazza e panella fannu li figli belli*
pannacciaru venditore ambulante di stoffe, vestiti, ecc.
pannu panno. PL: **Li panni.** PR: *A lu viecchiu li panni, a lu giovunu l'anni.*
panu pane. PL: **Ru panu.** AF: **accattatu, cuottu, fattizzu, giallu, ri S.Andoniu, ri Spagna, ri ndurseta, ri granu, ri iurumanu, ri fiuru, ri vulanza.** PR *panu ri vulanza, nun enghj panza*
panza pancia
panzerottu frittella, crocchetta di patate
panzonu panciuto
paonu pavone
papagnu papavero
papanonnu nonno
papara papera
papocchia imbroglio
pappa ⇒ **pulenda**
pappà pappare, mangiare
pappagallu pappagallo

papponu bonaccione
pappulià l'ondeggiare della fiamma - mangiucchiare
pàppulu insetto
parà parare-tendere-riparare nel senso di scansare
parabbula parabola
paraonu paragone
parafurmini parafulmini
parapatta pari
paraunà paragonare. PP: **paraunatu.** IP: **paraonu, paraוני, paraona, paraunamu, paraunati, paraonanu.**
paravisu paradiso. PR: *Rui paravisi nun si puonnu goru.*
parè sembrare. PP: **parutu.** IP: **paru, pari, pari, parimu, pariti, pàrunu.**
parendu parente. PL: **pariendi**, detto anche per indicare le macchie rossastre sulle gambe, quando si sta troppo vicino al fuoco.
Li pariendi: nonna (tatella), nonnu (tatonu), patru (tatillu), fratu, soru, cainata, cainatu, sogra, suogru, nora, jennuru, sorucucina, fratucucinu, zia, ziu, nupotu, vavella, vavonu
paricchi parecchio
paricchiu coppia di buoi utilizzati per tirare il carro addobbato durante le processioni
pariglia paio
parma palma
parméssula pala per infornare il pane
parmiggiana piatto a base di melanzane e pomodori, cotti al forno
parmiggianu parmigiano
parmu palmo
parputà palpitare
parputazionu palpitazione
pàrputu palpito
parrella cinciallegra
parricchianu parrocchiano
parsunalu colono
parti partire. PP: **partutu**
partu parte, porzione, posto, predica. ES: **Mbara l'artu e mittila ra partu. Na partu ri panu. Aggia ì a na partu. L'aggi fattu na partu, si l'adda ricurdà pu tutta la vita**
paru paio ⇒ **paiu**
Parulisi Parolise, comune irpino. Altitudine: 460m, superficie: 3,2 km²
parundela parentela
parzionu porzione
passaru passero. DI: **passariellu**
pasci pascolare. PP: **pasciutu.** IP: **pasciu, pasci, pasci, pascimu, pasciti, pàsciunu.** PR: *Vacca pasci e cambana sona*
pasconu campo coltivato a pascolo
Pashcalu Pasquale
pasqua bufania epifania. PR: *Pasqua bufania tuttu ru festu porta via. Esci Sandanduonu: "Chiani ng'è angora la mia".*
passà passare. PR: *passa oj e benu crai*
passapuortu passaporto
passaru passero. DI: **passariellu**
passi là vai via. Lo si dice ai cani per scacciarli

passià passeggiare. PP: **passiatu**. IP: **paseiu, passiei, passeia, passiamu, passiatu, passéianu**.
passiata passeggiata. AF: **cammunata**
passu passo
pastetta biscotto DI: **pastittella**
pasta pastasciutta.
pasta accattata pasta comprata. AF: **bucatini, linguini, martagliati, murzuni, pirciatielli, shcaffuni, spaghetti, trainieri, tubbetti o tubbittielli, zita o mezzazita**.
pasta fatta in casa AF: **avrecchii ri prieti, cravaiuoli, cavatielli, cicalucculi, cucchiulellu, fusilli, làgana, maccarunari, nucchitellu, tagliarellu, tagliulini**.
pasta mishcata pasta mista a legumi e serviti come pranzo. ES: **fasuli, ciciri, numicculu, patanu, verzu, cavulufioru, pisielli**
pasticcio imbroglio, grattacapo
pastificiu pastificio
pastieru pastiera
pastillu palla di neve
pastina pasta piccola, i fiori del sambuco
pastoru pastore
pastucchiu pasta liquida, miscuglio
pastunaca carota
pastunu podere
patana patata. DI: **patanella, patanillu e pataniellu** nell'ordine decrescente. PL; **ru patanu**
pataternu padreterno
pataturcu letteralmente: padre turco (Maometto). Nell'usanza comune viene utilizzato al posto di **pataternu** per non peccare "troppo" nella bestemmia. ES: **Mannaggia lu pataturcu**
patenda patente
pati patire. PP: **patùtu, patitu**

Paternu Paternopoli, comune irpino. Altezza: 460m, superficie: 18,2km²
patimiendu patimento
patriu patigno
patronu padrone
patru padre AF: **tatillu, tata, bossu**. PR: *Nu patru cambia ciendi figli ma ciendi figli nun cambanu nu patru.*
patta pari
pattià patteggiare
pattu patto
paturnesu di Paternopoli. PL: **li paturnisi** famosi venditori di verdura e frutta
paurusu pauroso
pavimendu pavimento
pazzià giocare. PP: **pazziatu**. IP: **pazzeiu, pazziei, pazzeia, pazziamu, pazziati, pazzeianu**.
pazzariellu giocattolo
peci pece
pecura pecora
peggiu peggio
pegnu pegno
pella pelle
pennu pendere
pennuciu grappolo
Peppu DI di Giuseppe. AF: **Pippinu, Pinu, Pippinucchiu, Pinucchiu, Pippiniellu**. FE: **Pina, Pippinella, Pinuccia**.
pepu pepe. PR: *Chi tenu ru pepu, a li cavuli si ru mettu*
pèpulu sciocco, babbeo
perdu perdere. PP: **persu, purdutu**. IP: **perdu, pierdi, perdu, purdimu, purditi, perdunu**.
perdunà perdonare
periculu pericolo
permettu permettere
perna fieno unito a forma di pagliaio con un palo in mezzo
personaggiu personaggio
pétuca pertica

peru piede. PL: **pieri**. PR: *Chi nun tenu bona capu, adda tuné buoni pieri*
pesciu pesce DI: **piscitiellu**
pesta peste
pesu NM peso ⇒ **pisu**
pésulu sospeso in aria
petroliu petrolio
pettula lembo di camicia uscente dai pantaloni
pettunu pettine
pétuca stirpe, razza
pezza pezzo di stoffa, rattoppo. ES: **lu mutu ri Vagnuli quanda pezzu tenu ngulu**. Ha anche significato di dollaro (piece) ⇒ **americanu**
piacè piacere. PP: **piacutu**
piaceru piacere. ES: **ri piaceru miu. Pu piaceru. Mi fai nu piaceru?**
pianetu pianeta - destino
pianofortu pianoforte
piantaggionu piantagione
piattaru (pi-a-ttaru) venditore ambulante di stoviglie
piattu (pi-a-ttu) piatto
piatusu pietoso
pica gazza. PR: *Rissu la pica: "Che mal'artu la fatica!" Ruspunnivu lu picazzu: "Si nun fatij ti mangi stu cazzu!"*
picazzu il maschio della gazza
picca poco
piccionu piccione. DI: **picciungiellu**
picciu capriccio
picciulu(a) piccolo(a). DI: **piccirillu, piccirella**
picciusu capriccioso
picchiacca vagina

Picentini gruppo montuoso dell'appennino campano (detto anche altipiano irpino) delimitato dai fiumi Sele e Calore Irpino. I massicci principali sono il Terminio (1820), il Cervialto (1809m), il Polveracchio (1790m), l'Acellica (1657m), il Calvello (1580m), il Montagnone di Nusco (1495m)
picu piccone
picuozzu piccozza - persona ingenua.
piècuru montone
piernu perno
Pietru Pietro. DI: **Pitrucciu, Pitrucciellu, Pitrinu**
piettu petto, seno
piezzu pezzo
piggiamu pigiama
piglià prendere, pigliare
piglià corla arrabbiarsi
piglià li niervi arrabbiarsi
pigliangulu furbo, intraprendente
pigna grappolo d'uva
pignata pignatta. PR: *Li guai ri la pignata ru sapu la cucchiara.*
pignataru artigiano che costruisce le pignatte e oggetti di creta. Gli abitanti di Nusco sono chiamati pignatari proprio perchè, in tempi oramai remoti, in paese abbondavano questi artigiani.
pignonu covone
pila pila - lampadina tascabile
piliusu puntiglioso, difficile
pilu pelo - scusa
pindimiendu pentimento
pinionu opinione
pinniellu pennello
pinnulu pillola
pinu pino
pinziunatu pensionato
pinzionu pensione

pippa pipa
pipigassu fornello a gas (dal nome di una marca)
pircettu pinza per occhielli. Arnese utilizzato dai calzolari per bucare il cuoio. ⇒ **LU SCARPARI**
pirchìu tirchio
pircià penetrare
pirciatielli pasta lunga, simile ai bucatini
pircoca albicocca. PL: **ru pircocu** ⇒ **fruttu**
pircuocu albicocco. PL: **li pircuochi**
pirettu fiasco senza paglia
piripacchiu gioco a carte ⇒ **cartu**
piròccula bastone
piru pero, pera, PL: **ru peru, li piri.** ⇒ **fruttu**
pirutu scorreggia
pisasalu pestello - masso ⇒ **preta**
piscià orinare PP: **pisciatu.** IP: **pesciu, pesci, pescia,**
pisciamu, pisciati, pescianu.
pisciaiuolu pescivendolo
pisciasotta che se la fa sotto - pauroso, timido, fifone
pisciaturu orinale, vaso da notte ⇒ **rinalu**
piscina orina
pishconu masso ⇒ **preta**
pisiellu pisello
pistà pestare
pistatu pestato
pisu peso
pisulu sospeso in aria ⇒ **pésulu**
pitroliu petrolio
pittinessa pettine
pittinià fare qualcosa con lentezza
pittirussu pettirosso
pittoru pittore
pizza pizza. ES: **biniretta, chiena, palomma, cu ru frittulu, ri panu, gialla, cu ru pummarolu, cu ru cicoriu.**
 DI: **pizzillu, pizzella**
pizzu posto - pizzo - pizze
pizzulà pizzicare. ES: **Vicienzu m'ha pizzulatu**
pizzulu pizzico
pò poi. ES: **Mò nun tengu tiambu, pó vurimu**
po' poco. ES: **Guagliò ti fa malu lu vrazzu? Si nu po'**
poddrula farfalla
pollu pollo
póluciu pulce PL: **pùlici**
pomba pompa
Pondarimita Pontoromito, frazione di Nusco, il punto più basso del territorio nuscano: 444m
pondu ponte. ES: **lu pondu a cing'archi**
pongi pungere
pópulu popolo. PR: **Andò sputa nu populu ngi nasci na fundana**
porpa polpa
porta porta. PL: **portu o purti**
porteallu arancio
porva polvere, cipria
posa residui di un liquido. ES: **La posa ri café. Lu vinu ha fattu la posa**
postalu postale, corriera
povuru povero. DI: **puvuriellu.** PR: **A casa ri puvuriellu nun manga nu tuozzu ri panu**
prefettu prefetto
pregà (preà) pregare
premiu premio
prena pregna, gravida
preruca predica
presebbiu presepe
presidu preside
pressa fretta. PR: **La gatta cu j ri pressa feci li figli cicati**

pressuca pesca
preta pietra. PL: **ru pretu.** ES: **L'hannu pigliatu a pretu.**
 AF: **priticchiulu, pishconu, vàsulu, staccia, chiangula, mazzacanu, massu, piasalu, shcarda**

preta ri S.Amatu zona a est di Nusco nei pressi del Montegugliano. Qui nel 1076 avvenne l'incontro tra S.Amato ed il principe normanno Alberto Guiscardo evitando così un inutile spargimento di sangue per la conquista del castello e la sottomissione nuscana. Una leggenda narra che la notte successiva all'arrivo dei normanni sul Montegugliano da S.Amato per impaurire il nemico lanciò una grossa pietra. Le naturali incavature, che su di essa si notano sono ritenute i segni delle dita.

preùla pergola
preùtu prete
priarisi gioire, essere contento. PP: **priatu.** IP: **mi preiu, ti priei, si preia, ngi priamu, vi priati, si preianu.**
pricettu precetto
primera primiera. ES: **scarti frusciu e pigli primera**
priessucu pescio
priestu presto
priezza gioia
prilibbatu prelibato
primamatina primo mattino, di buon'ora
primu primo
prioru priore
priparà preparare
pritoru pretore
priticchiulu sassolino ⇒ **preta**
pritura pretura
problemu problema
proi porgere PP: **pruiutu**
prondu pronto
propriu proprio
proru prudere PP: **prurutu**
pruatoriu purgatorio
prucchiu pidocchio
prucchiusu pidocchioso
pruciessu processo
prucinu pulcino
pruibbisci proibire
pruiettulu proiettile
pruma prugna
prumessa promessa
prumettu promettere. PP: **prumissu, purmuttutu.** PR: **Chi prumettu e nun dà, nun trova figlia ra marità**
prunzia pronuncia
prunzià pronunciare
pruprità proprietà
prupritariu proprietario
prurendu prudente
prurenza prudenza
pruritu prurito
prurucà predicare
prurucatoru predicatore. PR: **Vruocculi, zuocculi e prurucaturi, roppu Pasqua nun condanu chiù.**
prusuttu prosciutto. PL: **ru prusotta**
prutata colpo di pietra
pruvà provare
pruverbiu proverbio
pruvinu tormenta, bufera di neve
pruvulonu provolone. PL: **li pruvuluni**
pruvunià nevicare intensamente con vento e freddo
pruvurenza provvidenza
pruvveru procurare
pu con - per. Nella pratica però si usa sempre **cu puca** la spina della spiga di grano

pucché perché

puccatu peccato. PR: *Si rici lu puccatu e no lu puccatoru*

puccatoru peccatore. PL: **li puccaturi**

pucuralu pecoraio

puddru germoglio

puiunu pugno

puleia pretesto,scusa

pulenda polenta. PR: *Pulenda t'abbotta e t'allenda*

pulizzà pulire

pulizia pulizia - polizia

puliziottu poliziotto

pullastru pollo

pullitru puledro

Pulonu contrada a nord-ovest di Nusco, non lontana da Ponteromito. ⇒ **ZONE E CONTRADE**

pulunesu abitante del **Pulonu**

pulusu peloso. FE: **pulosa**. PR: *Fèmmuna pulosa, fèmmuna gustosa.*

pumata pomata

pumbà pompare

pummarola pomodoro. PL: **ru pummarolu**

pundì pentirsi

pundigliusu puntiglioso

pundillà puntellare

pundillu puntiglio

punendu ponente

Punnilu contrada di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**

punnulià penzolare

punzà pensare

punzieru pensiero

punzusu pensoso

puorcu maiale. PL: **li puorci**. AF: **avrecchiu, capu, carnu, cora, còuca, fécatu, frittulu, iulatina, lardu e lardiciellu, mussu, peru, sangu fritto o cuottu, sanguinacciu, suffrittu, spalluccia, sugna**. PR: *Lu puorcu pu fà benu, moru accisu.*

puorpu polpo

pupàiuunu peperone AF: **quaglittanu, puparuolu**. ES:

pupàiuunu pusatu peperone macinato in polvere molto

usato nella cucina nuscana. **Li Pupàiuuni songu:**

mbuttiti, forti, sott'acitu, fritti, scamusciati, frishchi, sicchi, tunni, nzurtati, cu ru patanu.

pupernia timo

puràjuna piccola pera

purata impronta

purcaria porcheria

purcaru porcaro. PR: *Chi guarda li puorci sua, nun è chiamatu purcaru.*

purciellu maialino. PR: *Si ti prumettunu nu purciellu, curri subbutu cu lu funuciellu.*

purgatoriu purgatorio. ⇒ **pruatoriu**

purgissionu processione. PR: *Nun s'è bonu mangu a ghi appriessu a la purgissionu.*

purì ammuffire PP: **purutu**

purmettu permettere. PP: **purmissu**

purmonu polmone

purmunita polmonite

purpetta polpetta

pùrputu pulpito

pursiana scarpone con chiodi. PL: **ru pursianu**

pursona persona. PL: **pursuni**

putà portare.

putà la machina guidare

putà nganzona lusingare, mentire.

putà 'ngapu portare sulla testa

putà punzieri preoccuparsi

purtonu portone

putucara aratro

putugallu arancia

putusu buco

puru pure, anche

purunu per ciascuno

purutu ammuffito. PR: *Appena chi trasi: panu e casu, roppu trasutu: panu purutu*

purzì altresì

purzionu porzione

pusà posare - pesare - pestare ES: **Hè a pusà la milli liru chi t'hè pigliatu. L'hè a pusà, adda essu chiù di nu chilu. Ru salu è troppu gruossu, s'adda pusà.**

pusandu pesante

pusaturu mortaio AF: **murtalu, piasalu**

puschera vasca di raccolta dell'acqua, usata poi per irrigare i campi. PL: **ru puscheru**

puscrai dopodomani

puscrimini NA: fra tre giorni

pussestu possesso

pussebbilità possibilità

pussebbulu possibile

pussebbulu possibile

pussebbulu possibile

pussebbulu possibile

pussebbulu possibile

putà potare. ES: **Fammi povuru ca po ti fazzu riccu**

putaturu roncola

puté potere. IP: **pozzu, puoi, potu, putimu, putiti,**

puonnu. PP: **pututu**

puteia bottega

putiaru bottegaio

putessu forse, può essere

putendu potente

putenza potenza

putrusinu prezzemolo. AF: **puturusinu**

puttana meretrice, prostituta

puttanata roba di poco valore, scemenza

puttanieru uomo che frequenta le **puttane**

putuosu puzzola

puzonu buzzone, persona bassa di statura, panciuta

puzu polso

puzza puzzo, cattivo odore

puzzà puzzare

puzzà lu jatu letteralmente avere un alito cattivo. In certi casi assume il significato di persona dura e adulta. ES: **Statti accortu a quiru, è picciulu ma già li puzza lu jatu.**

puzzendu pezzente - salsiccia fatta con resti di carne, cotica ecc. molto saporita. PL: **li puzziendi**

puzzu pozzo. PL: **li puzzi**

puzzucu bastoncino ricurvo, appuntito, col quale praticare fori nel terreno lavorato per semina o interrimento di piantine.

puzzulià beccare in giro

puzzulendu puzzolente

puzzutu appuntito

Q

quabbasci quaggiù
quaccosa qualcosa
quaccunu qualcuno
quaccherunu ⇒ **quaccunu**
quadernu quaderno
quadriglia quadriglia
quadru quadro. PR: *Chi nasci quadru nun potu muri tunnu*
quaglià cagliare
quagliata caciottella
quaglittanu peperoncino piccante ⇒ **pupàiuunu**
quagliu caglio
quala qualità. ES: *Nun è tandu ri la quala*
qualu quale
quandu quanto
quangoppa quassù
quannu quando
quarajesuma quaresima
quaranda quaranta
quartara anfora. PR: *Tanda votu vai a l'acqua a nzi chi rumbi la quartara*
quartià dare segni di follia
quartinu quartino - appartamento
quartu quarto
quarzu quarzo
quasamendu quasi

quaterna quaderna
quatratu quadrato
quatrini quattrini, soldi
quattu quattro
quattubassi quattrobassi, fisarmonica
quattuciendi quattrocento
quattumila quattromila
quattuocchi quattrocchi, da soli
quera quella. PL: **queru**
quer'ata quell'altra. PL: **quer'atu**
quessa codesta. PL: **quessu**
quess'ata quest'altra. PL: **quess'atu**
quindina cinquina
quindalu quintale
quindu quinto - mura
quinnici quindici
quinnicina quindicina
quir'atu quell'altro. PL: **quir'ati**
quiru quello. PL: **quiri**
quiss'atu quest'altro. PL: **quiss'ati**
quissu codesto. PL: **quissi**
quist'atu quest'altro
quistoru questore
quistu questo
quistura questura

R

- ra** da. ES: **Nun mangiu ra rui juorni**
rà dare. PP: **ratu**. IP: **rongu, rai, rà o raci, ramu, rati, rannu**
rà li numari dare i numeri, vaneggiare
rà li viendi viziare. ES: **Li rai troppu viendi a ssu criaturu**
racchiu rozzo - piccolo
racciuppu racimolare
raccummannà raccomandare
raccummannazzionu raccomandazione
radu radio
raffiolu pan di spagna
raggia rabbia
raggionu ragione. PR: *Patru e patronu, vuonnu sembu raggionu*
raggiunà ragionare
raggiunieru ragioniere
rama rame - ramo
rambicandu rampicante
rabinu zappa a due denti
ramiggiana damigiana
rangiucà graffiare
ràngiu graffio
ràngiu rancido. PR: *Quannu la gatta nun potu arruvà a ru lardu, rici ca è di ranguitu*
rannà(risi) dannare – dannarsi
rannigibulu o ranningibbulu colui che procura danni
rannu danno
rarecchia radice che si mette all'orecchio del maiale
malato nella speranza di guarirlo
ràuca radice
rassumiglià ⇒ **assumiglià**
rastriellu rastrello
ràsula striscia di terreno tra 50-100m2
rasulu rasoio
rébbulu debole
rébbutu debito
reggistratoru registratore
règula regola
rei voglia - idea. ES: **Nun tengu rei r'asci. Nun hai rei ri la famiglia mia!**
remmaggiu uno dei tre magi
rena sabbia
Renatu NM ⇒ **Runatu**
rendu dente
rènzuca rasente
rènzucu denso
requia requie, preghiera, riposo
requiematèrna requiem aeternam, preghiera
reta rete (del letto). PL: **ru retu**
retu dietro ⇒ **arretu**. ES: m'ha pigliatu ra retu
rezza rete (del pescatore)
ri di
ri dire. IP: **ricu, rici, ri, rucimu, ruciti, rinnu**. PP: **rittu**
ri buciu mentire
riatà fiatare, respirare
riàvulu diavolo
ribbulezza debolezza
ribbusciatu debosciato
ricamà ricamare
ricamu ricamo
- ricàpitu** recapito. PR: *Chi trova bonu ricapitu, vaci lu lunnuri e torna lu sapatu.*
ricchionu omosessuale ⇒ **frociu**
ricinnovu diciannove
ricissettu diciassette
ricina decina
ricinu ricino
ricirottu diciotto
ricottu decotto
ricrià ricrearsi, divertire
Ricucciu diminutivo di Enrico
ricurdà ricordare ⇒ **arricurdà**
rieci dieci
riènzucu vicino
riesci riuscire
riestu resto
riggimendu regimento
riggiola mattonella. PL: **ru riggiolu**
riloggiu NA: orologio ⇒ **rologgiu**
rimani NM: domani ⇒ **crai**
rimbettu dirimpetto
rinalu vaso da notte ⇒ **pisciaturu**
rinaru denaro
ringrazià ringraziare
rini reni
ripetu ripetere. PP: **rupututu**
riri ridere IP: **riru, riri, riri, rurimu, ruriti, rirunu** PP: **rurutu**
riritu dritto
rispenza dispensa. PR: *La gatta ri rispenza, comu faci accusi si penza*
risperà o rispirà disperare
risperazzionu disperazione
rispiacè dispiacere (verbo). PP: **rispiaciutu**
rispiaceru dispiacere ES: **E' muortu ra lu rispiaceru**
rispirà respirare
rispirazzionu respirazione
ritirà ritirare ⇒ **arritirà**
ritrattu ritratto, fotografia
riunu digiuno
rivorziu divorzio
rivurzà divorziare
robba (rrobba) roba. PR: *La robba ri l'ati caccia la tua foru*
roci dolce
roi due al femminile. Per ragioni fonetiche, in alcuni casi diventa **doi**. ES: **Mi mangiu roi patanu. Tengu roi soru, vennu roi vaccu. Ru doi patanu, ru doi soru, tutt'e doi roibottu** fucile da caccia a due colpi
rologgiu NM: orologio ⇒ **rologgiu**
rombu rompere. PP: **ruttu**
ron don. ES: **Ron Giriacu**
ronna donna. PR: *Tannu si chiamata ronna bella, quannu tieni la rucotta e la fuscella.*
rònnulla donnola
roppiu doppio (due) ⇒ **fermu**
roppu dopo. AF: **roppu natalu, pasqua, s.Andoniu, lu Càrmunu**
roppumangiatu pomeriggio
roppurimani dopodomani ⇒ **puscrai**

ormu dormire. PP: **rurmutu**
rosa rosa. PL: **ru rosu**
rota ruota
ru il, le, li, lo. ES: **Ru panu, ru mammu, r'alivu. Chi ru porta a la scola ssu criaturu? Ru sacci.**
rubbrucà seppellire
rucatu (1) educato
rucatu (2) ducato, moneta d'oro
rucotta ricotta
rucuttaru ricottaio
ruddica ortica. PL: **ru ruddicu**
rufennu difendere
rufesa difesa. Contrada di Nusco.
 ⇒ **ZONE E CONTRADE**
ruffianu ruffiano
rufiettu difetto
rufonnu aggiungere, imettere. PP: **rufusu**
rufosa aggiunta, resto
rufuttusu difettoso
rugna rognà
rugnonu rognone
rugnosu rognoso
ruì due al maschile. ES: **Cociu rui fasuli. Tengu rui frati. Aggi accisu rui cucci.** Per ragioni fonetiche diventa **dui**.
 ES: **Li dui fasuli spappati. Li dui frati giuvuni. Li dui cucci picciuli.**
ruiciendi duecento ⇒ **numaru**
rumané restare. PP: **rumastu** ⇒ **rustà**
rumbinoci schiaccianoci
rumènuca domenica ⇒ **dumenuca**
Ruminucu Domenico DI: **Minicucciu**
rumma rum
runà raccogliere ⇒ **arrunà**
Runatu Donato FE: **Runatella**
runfà russare
rungigliu roncola
runnià perdere tempo - girare senza far niente
runucchiu ginocchio PL: **ru dunocchia**
rusposta risposta
ruospu rospo
ruotu teglia
ruòtulu contenitore per il grano - zappa di legno usata per muovere il grano o per ripulire il forno. Antica unità di misura utilizzata in commercio equivalente a 890 gr.

rupusà(risi) riposare - riposarsi
rùrici NA dodici ⇒ **durici**
rusariu rosario - nome di persona
Rusina DI di Rosa. AF: **Rusinella, Sinella**
ruscità svegliare
rusponnu rispondere. PP: **ruspunnutu e ruspuostu**
russu rosso - colorito. ES: **Lu vinu russu. Staci jangu e russu.** PR: *Ru russu venu ra lu mussu*
rustà restare ⇒ **rumané**
rustuccijà rovistare
rustucciu stoppie, gli steli del grano o di altro cereale che restano nel campo dopo la mietitura. PR: *Pasta ri rustucciu e carnu ri puorcu, nfoca e mena nguorpu.*
rusucà rosicchiare
rutella rotella
ruttrina dottrina
ruttu rotto
rutulaturu bastone in legno, fatto in modo particolare, per tagliare la cagliata del latte. Usato anche per girare la polenta
rutulià perder tempo
ruvacà versare, svuotare. PP: **ruvacatu.** IP: **ruvacu, ruvachi, ruvaca, ruvacàmu, ruvacati, rùvacanu**
ruvutà rivoltare
ruzzina dozzina
ruzzulià raccogliere poche cose, spostandosi molto (simile allo spigolare). Viene usato soprattutto quando dopo la raccolta "ufficiale" si va in giro per raccogliere qualche castagna dimenticata.
ruòzzulu la raccolta delle castagne

S

sabbatu NM sabato ⇒ **sapatu**
sacca tasca. PR: *Faci chiù la sacca ca lu saccu*
sacconu materasso riempito con le foglie delle pannocchie
saccu sacco. DI: **sacchetta, saccutella**
sagli salire. PP: **sagliutu**
saglipindu personaggio immaginario che si impreca al posto dei santi
sagliuta salita
sagrificiu sacrificio. PL: **sagrificii**
sagristanu sacrestano. L'ultimo famoso fu **Zi' Carminiellu** detto appunto **lu sagristanu**. Attivo negli anni 40-50. Era famoso perchè **nfunfutiava sembu**.
saietta saetta
saima strutto, sugna
saittera fessura nei muri per spiare e sparare ⇒ **fuchera**
salà salare
salama salame. AF: **capucuollu, lonza, nnoglia, prusuttu, puzzendu, sasicchiu, spalluccia, subbursata**.
Saliernu Salerno
salitu salato
salu sale. PR: *Vai a piglià ru salu a Saliernu*
Salvatoru Salvatore. DI: **Turillu**
San Salvatore santuario nei pressi di Montella. Sorge sul monte 926m. portante lo stesso nome
sanà guarire
sanapurcielli persona che castra i maiali

San Gilardu san Gerardo, santuario di Materdomini nei pressi di Caposele
Sandabarbara Santa Barbara, si invoca quando lampeggia per avere protezione.
Sandaloia bestemmia leggera

Sand'amatu Santo padrone di Nusco.
 Amato nacque a Nusco agli inizi dell'anno mille da Landone ed Adevide di origini longobarde. Appena giovane, decise di intraprendere la via del sacerdozio a Salerno dove continuò gli studi. Fu ordinato sacerdote in giovanissima età. Ritornò a Nusco e, spogliatosi di tutti i suoi beni, si dedicò completamente ai poveri, agli oppressi. Organizzò le forze popolari intorno al castello, consolidando un'amicizia, non solo formale, con il signore del tempo. L'ammirazione di Roberto il Guiscardo, giunto sul Montegugliano per la distruzione del paese che Amato riuscì ad evitare con una pastorale mediazione e quella dell'Arcivescovo di Salerno Alfano, per l'opera evangelizzatrice, elevarono Amato alla consacrazione di Vescovo della Diocesi di Nusco: tale avvenimento, conferì a Nusco il nome di Civitas. Amato Landone fece edificare in Nusco la cattedrale, dedicandola a Santo Stefano e una cappellina in onore di Papa Leone IX. Fece grande opera di evangelizzazione anche nei Comuni limitrofi e si adoperò anche per la costruzione, non solo materiale, di chiese in Bagnoli Irpino, Cassano Irpino e sul Laceno. Predicò amore fino all'eroismo e fu appunto il suo eroismo a portarlo alla santificazione. Morì il 30 settembre 1093.

Sand'amatu luogo al centro del paese ove sorge la statua del santo scolpita da Raffaele Marino da Napoli nel 1893.
 ES: **nnanzi sand'Amati, ru grala ri sand'Aamati**

Sandangiulu (Sand'Angiulu) Sand'Angelo dei Lombardi, confina con Nusco a nord-est. Altitudine: 850m territorio: 54,7km²

sandangiulesu sandangiulese, di Sand'Angelo
Sand'Andoniu il santo di Padova. Chiesetta a nord di Nusco. Una festa popolare in onore del santo si svolge il 28 e 29 luglio

Sandanduonu (Sand'Anduonu) "Sant'Antonio abate" La parola ha assunto significato di "grosso falò". La sera del 17 gennaio, in onore di Sant'Antonio abate, un'antica tradizione vuole che si accendano grossi fuochi nei principali quartieri del paese. Prima dell'avvento della televisione, i ragazzi ne facevano una vera e propria competizione, cominciavano la raccolta della legna già dopo capodanno, andando per le campagne al suono di una campanella.

Alla richiesta: "**Na leuna a Sandanduonu**" non sempre faceva seguito il dono, anzi spesso la gente lamentava una cattiva annata o altre scuse. I più fortunati caricavano la legna su di un asino, gli altri sulle spalle e poi, per viottoli scoscesi, con estrema difficoltà, spesso nella neve, all'imbrunire tornavano in paese.

L'emozione dell'accensione, dopo aver esaminato il volume della "concorrenza", era lo stesso di quando arrivava la "**mashcarata**" (le maschere) che allietava la serata con suoni e danse. A legna consumata si arrostitavano patate e salsicce, poi per buon augurio, ognuno portava a casa un poco di brace.

Oggi sandanduonu è diventato "La notte dei falò" che a mio modesto avviso non ha più niente a che vedere con "sandanduonu". L'evento promosso da vari enti, comunali, provinciali, regionali e da privati, vede spettacoli, esposizioni, stands, attira migliaia di spettatori che vengono da vicino e da lontano.

sandanicola coccinella. Filastrocca: **Sandanicola vola, vola, piglia lu libbru e va' la scola. Si lu maestru ti volu vatti, piglia lu libbru e dalli nfacci.**

sandissimu santissimo
sandu santo

Sandumartinu (San Martino) entrando in una casa per augurare il benessere. Zona a sud-est di Nusco tra Montegugliano e la stazione ferroviaria. NA: novembre
 PR: *A Sandu Martinu ogni mustu è fattu a bbinu*
Sandu Lazzaru Persona malridotta

Sandurunatu (Sandu Runatu) zona al sud di Nusco, famosa per la sua villa e i suoi giardini
Sanduvitu (San Vito) Si dice a chi mangia troppo
Sangiuguannu (San Giovanni) il vincolo di parentela spirituale fra il compare, o comare, e il figlioccio o i suoi genitori. ES: **Simu cumbari, ng'è lu sangiuguannu nmiezzu.**

Sangiuguannu e Paulu zona a est di Nusco tra Fontanelle ed il cimitero
sangu sangue

San Gugliermu San Gulielmo al Goletto. Abbazia fondata da S.Guglielmo da Vercelli nel XII secolo e che qui morì nel 1142.

sanguetta sanguisuga. Uno dei personaggi più famosi e forse l'ultimo ad aver praticato la terapia delle sanguisughe fu Arcangela De Mita detta **Arcangiula ri lu sagristanu**. Praticò fino alla sua morte avvenuta nel 1964.

Sanguicciu sandwich

sanizzu robusto, solido, completo, nutriente

sanu sano. ES: **Lu ruttu porta lu sanu**

sanzalu sensale, mediatore nella compra-vendita di bestiame

sapè sapere. PP: **saputu** IP: **sacci, sai, sapu, sapimu, sapiti, sannu**. ES: **Giriacu sapu ri leggi e scrivi**.

Cungetta si sapu guardà. Pietru sapu ri vinu.

sapatu sabato

saputu sapiente. PR: *Megli ù andò lu patùtu ca andò lu saputu*

saraca sardina seccata e sotto sale

sarciuna fascina

sarma unità di misura equivalente a 1 quintale.

sarrucà sarchiare il grano

sasicchiu salsiccia ⇒ **salama**

savucu sambuco ⇒ **pastina**

sazià saziare

saziu sazio. ES: **Lu saziu nun creu a lu riunu**

sbaglià sbagliare

sbalìa spargere disordinatamente - tenere discorsi insensati.

scanzà scanzare, evitare

scappà scappare

scapulà smettere di lavorare

scarabbucchià scarabocchiare

scarabbucchiulu scarabocchio

scàpulu scapolo

scapputtà evitare

scarafonu scarafaggio

scarcioffula carciofo

scardinu scaldino

scarparu calzolaio ⇒ **LU SCARPARU**

scarpellu scalpello

scarpinu scarpa fine, elegante

scarponu scarpone

scarpullinu scalpellino

scarpusà calpestare

scarrichettu gioco di ragazzi ⇒ **juocu, uorgi**

scarrucà scaricare

scarruca varrilu gioco di ragazzi ⇒ **juocu**

scataruzzà rompere, fare a pezzetti

scattà scattare

scavurà scaldare, lessare

scavuzà scalzare

scavuzu scalzo

scazzamariellu leggendaria figura del diavolo nelle vesti di un ragazzino dal cappello rosso

scazzatrùmmulu capitombolo

scazzia cispa, muco risecato delle palpebre

scazzucà grattare con forza

LI SCANGINOMI

Bacheca	Baiocca	Battalonu	Becià	Cacapurti
Casieru	Chiangulonu	Ciacavuciellu	Ciangaglionu	Ciupponu
Cucuzzaru	Cuotticulu	Fallenza	Fattoru	Fazzatora
Frangiuschiellu	Frashchitella	Fraula	Fuluppottu	Furbariellu
Futussu	Giacchettu	Giannunatu	Glieru	Grella
Guerciu	Iunnarottu	Lascià	Maccaronu	Macchiarella
Mandualu	Manginu	Manesu	Marcandoniu	Munaciellu
Mundanaru	Nasonu	Ndritillu	Nutaru	Paletta
Parricchianu	Patona	Pichiuchiu	Picusu	Pitinalu
Pittirussu	Proshca	Puppucciu	Puttulonu	Putuosu
Scarpaleggia	Scurzону	Settucucchiari	Squicchillu	Triobba
Trizzella	Truianu	Trunguttinu	Vardaru	Vorpa
Vuiulandu	Vungulicchiu	Vurnacchiu	Vurpuciellu	Vuttuzzullu
Zombafuossu	Zulatu	Zuoppu	Zurfionu	

sbarbà sbarbare ⇒ **fa' la barba**

sbarbatu s barbato

sbià sviare

sbracà sbracare

sbrasà rimuovere le braci

sbrasata bravata

sbrìgà(risi) sbrìgarsi

sbrugugnà svergognare

sburrà (1) straripare

sburrà (2) eiaculare

sburratura eiaculazione, sperma

scacatià lo schiamazzare delle galline. Sparlare

scagnulià sgranellare

scàmbulu scampolo - incidente

scamorza mozzarella

scanaglià appurare, indagare

scangià scambiare, perdere i colori per malessere

scanginomu soprannome

scannà sgozzare

scannu panca

scazzaperizia liquiritia

scazzusu cisposo

scegli scegliere. PP: **sciùtu (scigutu) o sciugliutu**

scemu scemo. PR: *Faci lu scemu pu nun ghi a la guerra.*

scennu scendere. PP: **scisu**

scesa discesa

sciacquà sciacquare. PR: *Sciacqua Rosa e bivi Gnesu*

sciacquaturu luogo dove si sciacquano i panni: fiume, torrente, fontana ecc.

scialà godere, profittare
scialabbratu disordinato
sciallu scialle. DI: **scialletta**, **sciallitiellu**
sciamarru piccone
sciambagnonu scialacquatore
sciamméruca parola di origine incerta, abito variopinto di poco valore. Atto sessuale.
sciammissu camicia di poco valore
sciàngà azzoppare. PP: **sciàngatu**
sciarrà litigare
sciarrataru uomo litigioso
sciarru litigio
sciarru a muortu litigio duro, fino alla morte
sciglià scompigliare - arruffare
sciglu scompiglio, disordine
scilibussu caduta
sciorda diarrea
sciorta fortuna - destino
sciruppu sciroppo
sciuluffà stancare, rompere le ossa
sciupà sciupare
sciuppà togliere con forza
sciurtà scegliere - separare. ES: **Aggi sciurtatu ru numicculu, eranu chieniu ri pappuli**
sciuscella carrube
sciusiulu truciolo

scorza buccia
scirità screditare
scrivi scrivere. PP: **scrittu**, **scruvutu**
scucchià separare, dividere
scucchiulià sbucciare
scucculà dischiudere (di uova) - usato anche per persone.
 Es: **Nun è mangu scucculatu e già volu cummannà.**
scugnà battere il grano per eliminare la pula dai chicchi.
scugnulià rompere
sculà scolare
sculuruzzà spezzare la schiena
scumbarà andare di casa in casa improvvisando canti e filastrocche, la notte sel sabato santo
scumbaratoru colui che va **scumbarannu**
scummessa scommessa
scummettu scommettere. PP: **scummissu o scummuttutu**
scummiglià scoprire
scundà incontrare
scunfurà rincrescere
scunfurenza rincrescimento
scunucchià piegare le ginocchia dal peso
scunzà disturbare
scuornu vergogna
scuorzu crosta ES: **Nu scuorzu ri panu, ri milu, ri la pulenda**

LU SCARPARU

Ru cosu

anellina	assuglia	bangariellu	chiuovi	catinisi	chiandella
ciundrellu	coppataccu	cromatina	curtiellu	forma	fortu
groppa	guardamanu	guardionu	martiellu	mashcarina	mezzasola
mbigna	mbosta	muriellu	peci	peru ri puorcu	pinniellu
pircettu	scupetta	secchia	setula	sola	spagu
stendu	streccia	tecchisi	tiraperu	tringettu	tunaglia
vacchetta	vandiera	vitarellu	vitriuolu		

Operazioni per la fabbricazione delle scarpe

musurà	la misura del piede
taglià	taglio del modello
scarniccià	smussare il cuoio
arrivittà	cucire a macchina le tomaie
aggiundà	cucire a mano le tomaie
ndaccià	fissare con chiodi le tomaie sulla forma
chiandillà	la prima cucitura, si fa togliendo i chiodi che fissano la tomaia alla forma di legno.
pundià	cucire il bordo

sciuvulà scivolare
sciuvulendu scivoloso - veloce
sciuvulu scivolo
scola scuola
scolamaccaruni scolapasta
scopa scopa - gioco di carte ⇒ **carta**
scorciacanu persona che dalla pelle dei cani ricavava lacci per scarpe. L'ultimo fu **Zi' Filucciu** detto appunto lu scorciacanu, attivo ancora negli anni 50. Quando usciva di casa tutti i cani gli correvano dietro abbaiano rumorosamente. **Zi' Filucciu** riparava nei portoni e con poderosi calci cercava di liberarsene.
scorru dividere, separare due che si picchiano

scupà scopare. PR: *Scopa la casa ca nun sai chi trasi, fà lu liettu ca nun sai chi aspitti*
scuponu scopone ⇒ **carta**
scurià buio. AF: **a la scurià** al buio
scurcià scorticare - assomigliare moltissimo. ES: **Ssu criaturu ha scurciatu lu patru**
scurciatora accorciatoia ⇒ **accurciatora**
scurdà dimenticare
scurmà traboccare
scurnacchiatu colui di cui si sono scoperte le corna ⇒ **curnutu**
scurnusu timido

- scurriata** frustata
scurriatu frusta
scuru scuro
scusa scusa PL: **scusu**
scustumatezza scostumatezza, maleducazione
scustumatu scostumato
scutella misura di capacità, circa 6 litri, usata per il latte
scutulà ⇒ **scutulìa**
scutulìa scuotere. ES: **Amma scutulìa la ceuza**
sdellanà allungare
sdignà sdegnare
seca sega
secanaienza di poco valore. Dall'inglese (second hand)
 ⇒ **americanu**
secchia secchio in legno
secondu NM ⇒ **sicondu**
seggia sedia. DI: **siggiulinu, siggiulella**
Sele fiume lungo 64km nasce presso Caposele e sfocia nel Tirreno tra Battipaglia e Paestum. Le sue sorgenti si trovano nel monte Cervialto (1806m)
semafaru semaforo
sembu sempre
sendu sentire - star bene - avere. PP: **sundutu** IP: **sendu, siendi, sendu, sundimu, sunditi, sendunu**. ES: **Ra st'avrecchia nu ngi sendu buono. Oj nun mi sendu mica, tengu na ribbulezza nguollu**. Ha significato di avere quando esprime un bisogno: **Sendu cavuru, fama, friddu, seta, suonnu**.
senga lesione, apertura
senzu sapore, gusto
sepu siepe
serbatoiu serbatoio
serpendu serpente
serpu serpe
sessanda NM ⇒ **sissanda**
sestu sesto
seta sete - setaccio ES: **Sendu seta. Cierni la farina cu la seta fina**
settanda NM ⇒ **sittanda**
settembru settembre
settimu settimo
settu sette
sfaccimma sfacciato
sfastirià perdere la pazienza - infastidire
sfasulatu disperato, senza denaro
sfilà sfilare
sfiziu sfizio
sfiziusu sfizioso
sfocu sfoco, furungoli
sfollagendu sfollagente
sforzu sforzo
sfottu schernire - infastidire. PP: **sfuttutu**
sfrattà sfrattare
sfreggià sfregiare
sfreggiu sfregio
sfriddu calo di peso - la parte persa di un'operazione
sfrij sfriggere, soffriggere
sfruculià sbriciolare - stuzzicare
sfruddà sciogliere, diminuire di peso
sfruttà sfruttare
sfucà sfocare
sfui sfuggire. PP: **sfujutu**
sfullà sfollare
sfunnà sfondare
sfurià sfuriare
sfurmà sfornare
sfurnà sfornare
sfurrà sferrare
sfurronu grosso coltello
sfurtuna sfortuna
sfurtunatu sfortunato
sfurzà sforzare
sfuttutoru colui che ⇒ **sfottu**
sgambettu sgambetto
sgarrà sbagliare
sgarru sbaglio
sgarrubbà dirupare, cadere
sgaruvaccà rimettere le gambe accavallate in posizione normale
sgaruviglià slegare, risolvere
sgombrà sgomberare
sguaià gridare, strillare in modo volgare
sguaiatu che parla e si comporta in modo volgare
sguarrà allargare, strappare
sguittà spruzzare
sgubbà sgobbare
sgubbatu gobbo
sguingiu di sbieco
shcaccavella piccola prugna gialla
shcafarea grosso recipiente di terra cotta. ES: **S'è futtutu na scafarea ri pasta e fasuli**.
shcaffà sbattere con forza - prendere. ES: **M'è scaffatu nu rulu ind'a na coscia**
shcaffià schiaffeggiare
shcaffu schiaffo ⇒ **paccaru**
shcamà gridare, strillare
shcanà dividere la pasta per farne dei pani
shcanata l'insieme del pane fatto in una volta
shcandà spaventare
shcardà scheggiare
shcarda scheggia
shcascià guastare
shcasciapanza a più non posso. ES: **Mangia a shcasciapanza**
shcattà scoppiare
shcattamiendu dispetto
shcattella scintilla
shcattusu dispettoso
shcàtula scatola. PL: **ru shcatulu**
shcàtulu scatolo. PL: **li shcatuli**
shchifezza schifezza
shchifu schifo
shcuccà sbocciare
shcuma schiuma
shcuppà scoppiare
shcuppetta fucile
shcuppittuolu pezzo di legno bucato all'interno del quale si infila una pallottola di carta inumidita. Soffiando forte questa parte velocemente
scurà oscurare
si se, si
sicaretta sigaretta
sicariu sigaro
sicatura segatura
siccà seccare. NM ⇒ **succà**
siccu secco, asciutto
sicondu secondo
sicu piccolo resto di legno dopo la segatura o la tagliatura
sicuru sicuro
sierru altura. Parola di origine spagnola (sierra)
signà segnare
signalu segnale
signoru signore - Dio. PL: **Li signuri** ES: **Ringrazia lu Signoru, cu la facci pu terra**. PR: *Chi servu signuri, nbagliaru moru*
simminarista seminarista
simminariu seminario
sindimiendu sentimento - senno
singeru sincero - sereno. ES: **Si singeru quannu rici ca mi vuoi benu? Lu cielu è singeru, fa bontiembu!**

- singhina** fessura
sinnucu sindaco
sinu si - grembiule ⇒ **vandisinu, vandiera**
sipalu o supalu siepe
sirici sedici
sissanda sessanta
sistimà sistemare
sitacciu staccio
sittanda settanta
sittimana settimana. **Li juorni ri la sittimana:** lunnurì, martiri, miercuri, gioviri, viernurì, sabbatu, rumenuca
situ sito
sivu grasso
smammà diffondere - partire
smersa contrario
smircià spiare
smursà rivoltare
sogra suocera
solà suola - sola
solu sole
sordu soldo PL: **Li sordi**. PR: *Senza sordi nun si canda messa*
soru sorella
sóruma mia sorella
sóruta tua sorella
sóruciu topo. PL: **li sùrucu**. PR: *Quannu nun g'è la gatta li sùrici abballanu*
sorucina cugina
sotta sotto
spaccachiazza erano chiamati così quelli che non avendo niente da fare si accanivano a parlare in piazza, come facevano i venditori, sempre dello stesso argomento
spaccaleuna taglialegna
spaccapretu spaccapietre
spaccazza apertura, fenditura
spacconu buffone, spavaldo. FE: **spaccunessa e spacchessa**
spanducà bucare, intagliare - soffrire. ES: **Ru castagnu s'hanna spanducà si no scoppanu**
spanducu spasimo
spangella spalla
spagu (spau) spago.
 PR: *Volu mbarà a mastu chiuovu comu si fà lu spagu.*
spanni spandere. PP: **spasu** ES: **Li panni spasi. S'è spasa la voci**
spappà spappolare - passare di cottura
sparagnà risparmiare
sparà (1) sparare
sparà (2) spaiare, rendere dispari
sparata battuta fuori luogo
sparatrappu cerotto
sparpatità soffrire intensamente
sparti spartire, dividere. PR: *Chi sparti havu la megli partu*
spartutura confine - separazione
sparu sparo - fuoco d'artificio
spasa piatto grande spiano
spassu spasso - incoltivata. ES: **La terra mia è a spassu**
spasumà spaventare - spasmare
spàsumu spavento - spasimo
Spaticchiu sorgente nei pressi di Nusco ⇒ **fundana**
spatinu forcina per capelli
spaziu spazio
spengi sciogliere. PP: **spindu, spungiu**
spennu spendere. PP: **spisu**
spersu disperso
spicà spuntare - crescere. PP: **spicatu, spucatu**
spica spiga. PR: *Ogni spica trova la fauci sua.*
spiegà spiegare
spiertu esperto - disperso. ES: **Lu cumbaru è spiertu cacciatoru. Chi nun sendu mamma e patru, spiertu vaci e nu ru sapu.**
spina spina PL: **ru spinu**
spingula spilla
spinula succhiello
spirà spirare
spirutu spirito, alcool - fantasma. ES: **Aggi vistu lu spirutu. Ru cirasa sottu spirutu**
spissu spesso ES: **Ngì vurimu spissu**
spoglia foglia della pannocchia di granturco ⇒ **sacconu**
sporta cesta
sprubbucà parlare male di qualcuno
sprugà staccare le foglie dai rami
sprulonga vassoio
spuculà spigolare
spulucà rosicchiare, staccare la carne dalle ossa
spruòcculu pezzo di legno intorno al quale le filatrici avvolgevano la lana. PR: *Si la fèmmuna volu filà, fila lu spruòcculu.*
spundà sbottonare - spuntare
spundinu spuntino
spundu spunto. ES: **ssu vinu è spundu r'acitu**
spunnà spennare
spunzà rammollire
spurà sperare IP: **speru, spieri, spera, spuramu, spurati, speranu.**
spuranza speranza
spurtusà bucare. PR: *Rissu lu soruciu a la noci: rammi tiambu ca ti sputosu.*
spusà sposare ⇒ **nzurà**
spusaliziu sposalizio
spusulà sollevare
sputa saliva
sputà sputare. PR: *Chi sputa a l'aria, nfacci li torna.*
sputalu NA: ospedale. ⇒ **ospedalu**
sputazzà tagliuzzare
spuzzà spezzare
spuzzulià spezzettare
squaglià sciogliere - sparire
squartà squartare
squicchiu goccio
ssu codesto. AF: **ssa, ssi**
sta questa
stà (1) stare. PP: **statu** IP: **stongu, stai, staci, stamu, stati, stanno.**
stà costare, valere. ES: **quando costanu r'ova?**
stà a sciarru il non parlarsi dopo un litigio
stà ri casa abitare
staccia pietra piatta usata per giocare
staggionu stagione - estate
staggiunà stagionare
stagnà stagnare
stagnaru stagnino
stallà istallare
stambata calcione
stammatina stamane
standà sudare, meritare
standiu stantio
stangà stancare
stangiellu utensile di cucina
stangiullìa attivarsi con arnesi e ferri vari
stanza stanza DI: **stanzinu, stanziella** AC: **stanzonu**
staru cesta di fasce di legno intrecciate
statela stadera, bilancia romana con un solo piatto. DI: **statulella** modello tascabile
statti soru stai fermo, calmo
stendù forma di ferro usata dai calzolari
stennu tendere. PP: **stisu, stunnutu**

- sti** questi
- stiauvuccu** fazzoletto, tovagliolo ⇒ **maccaturu**
- stilu** manico
- stipà** ⇒ **stupà**
- stipu** credenza, armadio
- stirà** stirare
- stivalu** NM: stivale
- stizza** goccia
- stommacu** stomaco
- stoppu** stop
- stoppulabuttigliu** apribottiglie, cavatappi
- storta** contrario, sbagliato, mancina. ES: **la manu storta**.
- straccu** stanco
- stradonu** striscia di terra piatta lungo un pendio
- strafucà** soffocare - mangiare con avidità
- strappaglione** pipistrello
- strasciunà** trascinare
- strazzà** strappare
- strengi** stringere. PP: **strindu, strungiuutu, strittu**
- streppa** pecora sterile
- stretta** viottolo
- streuzu** strano
- strittu** stretto
- stronnulu** escrementi, sterco. PR: *A la iuta ri la nevu cumbarunu ru stronnulu.*
- strucà** strofinare ⇒ **struculà**
- struculaturu** strofinatoio. Pezzo di legno ondulato utilizzato per strofinare i panni durante il bucato
- struggimunnu** si dice di una persona più che vivace
- struì** istruire PP: **struittu**
- strummulu** trottole
- strungà** tagliare, segare
- strungiuutu** torchio
- strungonu** grossa sega
- struppià** storpiare
- struppigna** razza, eredità genetica
- struppiu** storpio
- strupponu** sterpo
- struri** distruggere. PP: **struttu**
- stu** questo
- stucchià** spannocchiare
- stucchijà** stuccare
- stucchiu** stoppia, torsolo
- stuccu** stucco
- stufà** cuocere nel forno
- stuffà** stufare, annoiare
- stuià** pulire
- stummacusu** stomachevole
- stunà** stonare, stordire. PR: *A chi nun piaci ru bbuonu, lu pozza stunà nu truonu.*
- stundina** intestino
- stunginià** piegare. PP: **Stunginiatu** che vuol dire anche malformato menomato fisico.
- stunnicchjà** stendere
- stuortu** storto
- stuppulà** stappare. ⇒ **assuppulà**
- stupà** conservare.
PR: *Stùpati lu milu pu quannu venu la seta*
- sturià** studiare. PR: *Chi tratta mbara, chi sturià trova.*
- stutà** spegnere
- stutu** astuto - sveglio
- stivalu** NA: stivale. PR: *Li pariendi songu comu a li stuvali: chiù songu strindi e chiù fannu malu*
- sua (a ru)** suo, sua, la sua proprietà ⇒ **buostu**
- subbina** supino, sdraiato
- subbursata** soppressa
- subbutanuu** subitaneo, all'improvviso
- subbutu** subito
- sucà** segare. IP: **secu, siechi, seca, sucamu, sucati, sècanu**. PP: **sucatu**
- sucaru** sughero
- succà** seccare, asciugare. PP: **succatu**. IP: **seccu, siecchi, secca, succamu, succati, seccanu**.
- succeru** succedere. PP: **succiessu, succiurutu**
- succutà** sviare, mandar via le galline o altri animali
- suddu** sud
- suffrittu** soffritto - piatto a base di polmone, fegato, cuore e pezzetti di carne con sugo piccante
- suffunnà** sprofondare, inabissare
- suffunnu** assai, abbondanza, abisso
- sufistucu** persona complicata e difficile da sopportare
- sugliuzzà** singhiozzare
- sugliuzzu** singhiozzo
- sulagnu** solitario
- sulamendu** solamente
- sularinu** tavola per costruire il solaio
- sularu** solaio
- sulu** solo, soltanto. PL: **suli**. ES: **Songu sulu. Tengu sulu milli liru** PR: *Megli sulu ca malu accumbagnatu.*
- summunà** seminare. PR: *Chi semmuna spinu nun adda i scavuzu*
- sunà** suonare
- sunatoru** suonatore. PL: **sunaturi**. PR: *A casa ri sunaturi nun manganu sunatu*
- sunnà** sognare
- suogru** suocero
- suonnu** sonno, sogno
- suonnuli** tempie
- suorvu** sorbo (albero) e sorba (frutto)
- suozzu** pari, uguale
- superba** superbia
- supierchiu** superfluo - parecchio. PR: *Ru supierchiu rombu lu cupierchiu.*
- suppignu** sottotetto
- supponda** sostegno, puntello
- suppundà** sostenere, puntellare. Dare a un bambino lo stesso nome del nonno
- supputià** tentare di riparare una scarpa
- supputu** piccolo pezzo di suola
- surpresa** sorpresa
- surà** sudare PP: **suratu**
- surchià** sorseggiare
- surchiu** sorso
- surcu** solco
- surdu** sordo
- surdullinu** schiaffo
- surracchia** piccola sega a mano con un'impugnatura all'estremità
- surrutà** girare
- surrutizzu** stantio
- sursu** ⇒ **surchiu**
- serviziu** servizio
- susamiellu** pasta di mandorle dolci fatto a forma di S
- suttana** sottana. DI: **suttaniellu**
- suttanu** sotteraneo ove si tiene legna, vino e altre provviste
- svagandi** svuotare
- svendura** sventura
- svenduratu** sventurato
- svigna(risi)** svignare
- svità** svitare

T

tabbacchera tabacchiera
tabbaccu tabacco
taccaràta colpo inferto con un bastone (taccaru)
taccarià picchiare con un bastone, tagliuzzare, ridurre in piccoli pezzi.
taccariata bastonata ⇒ **paliata**
tàccaru pezzo di legno. DI: **taccariellu**
tacconu collare per i cani ⇒ **landronu**
tàccula scheggia di legno
taglià tagliare
tagliafuorbici forficola. Specie d'insetto alato col corpo lungo e stretto che finisce a guisa di forbici. Lo si trova dentro alcuni frutti e particolarmente nei fichi
tagliarella tagliatella
tagliola trappola
taluornu lamento
tallu la punta delle piante di zucca ⇒ **fiurillu, cucuzziellu**
tamarru contadino ⇒ **zappatoru, furesu**
tamburru tamburo
tandu tanto
tanfa puzzo, cattivo odore
tannu allora
tarallu tarallo
tardu tardi
tartaruca tartaruga
tata papà
tatillu padre
tatonu nonno
tàuru toro
tavula tavola. PR: *Chi nun mangia a tavula, mangia a tavulinu.*
tavulonu tavolone
tavurnaru taverniere. PR: *T'hè fattu lu cundu senza lu tavurnaru.*
tavutu cassa da morto
tè tieni
tè qua lo si dice ai cani per scacciarli
téccuti eccoti
téccchisi chiodino per scarpe
teglia tiglio
televisionu televisore - televisione
temba zolla
tengi tingere. PP: **tindu, tungiutu**
ternu terno
terra terra - terreno. PR: *Terra a spassu? Nun paga patronu.*
terzu terzo
testa pianta nel vaso
tetella piccola gallina – vagina
tichetta scontrino
tianella tegamino
tianu tegame
tiambu tempo
tierzu terzo
tiestu coperchio
timbanu timballo
tirà tirare
tiraperu arnese del calzolaio per tirare la forma dalle scarpe
tirabuciò cavatappi
tirandu bretella
tisu teso

titillu piccolo gallo – piccolo pene
tittu tetto
tortanu pane a forma di ciambella
tossa tosse
tossu tossire. PP: **tussutu**
tótaru piede
trabballà traballare. PR: *Quannu la fèmmuna lu culu trabballa, si nun è puttana riavulu falla.*
trainu carro. PR: *Ivu cu lu trainu e turnavu a l'apperu.*
trappa, tipo di negozio che aveva il banco di vendita in muratura, costruito nel vano dell'ingresso
trappanu contadino, cafone ⇒ **furesu, zappatoru**
trappinu talpa
trarì tradire
trarutoru traditore
trascursu discorso
trasi entrare. PP: **trasutu**. PR: *Appena chi trasi panu e casul Roppu trasutu panu purutu.*
trasonna fogna
trastullu personaggio del presepe. Persona lenta.
trasturnu spaventapasseri ⇒ **guardapassari** e **mammucciu**
trasuta entrata, rientro
trattà trattare. PR: *Tratta cu chi è megli ri te e falli ru spesu.*
trattoru trattore
tratturu sentiero per il passaggio delle greggi
travu trave
trenda trenta. PR: *Trenda e dui vindottul*
Questo proverbio merita una spiegazione perchè profondo di significato. Leggendolo superficialmente è un vero controsenso, ma riflettendo si può notare tutta una filosofia, un modo di vivere. Sarebbe come dire "**chiu' scuru ri mezzanottu non pò bunì ...**" Oramai ci troviamo... Stiamo ballando, balliamo.
trenu treno
trépatu treppiede
tressettu tressette, gioco di carte ⇒ **carta**
trezza treccia
tribbijà trebbiare
tricà ritardare
triciendi trecento
triemulu tremolio
trigna prugnolo. Frutto di siepi, rotondo, grande come un pisello ma di colore blu scuro
trilligginu vestito male, pagliaccio
tririci tredici
troppu troppo
trunà tuonare
trunghesa sega per il ferro
truocchiu cercine, panno che si mette in testa per proteggersi portando un peso
truonu tuono - petardo
truovulu torbido. FE: **trovula**. PR: *Acqua trovula vaci annanzi e quera chiara vaci appriessu.*
truvà trovare
tua tuo, tua, tuoi
tuccà toccare
tuccà li niervi arrabbiarsi
tuccatinu fazzoletto annodato alla testa

tuculià ancheggiare
tufu tufo
tuletta eleganza
Tumasu Tommaso
tumbagnu spianatoio
tumbesta tempesta
tùmmulu tomolo, come superficie vale circa 3333 m2,
 come peso vale 40-50 kg ⇒ **muzzettu**
tunaglia tenaglie
tunè tenere, avere. PP: **tunutu**
tunè a mendu ricordare
tunè coru osare
tunè felu aver coraggio
tunè nganzona ⇒ **putà nganzona**
tunè ngulu avere qualcuno in astio. ES: **Ngi'aggi fattu**
tanda benu, mò mi tenu puru ngulu
tunnu tondo
tuoccu conta
tuoppulu collinetta
tuornu torno, intorno
tuortu torto, ingiustizia
tuòssucu veleno
tuozzu tozzo
tuozzulu grosso anello di ferro sui vecchi portoni per
 bussare
tuppu tupé, pettinatura
turcinià torcere

Turella Torella dei Lombardi, confina con Nusco al nord
 altezza: 580m, territorio: 26,9km2,
Turillu diminutivo di Salvatore
turnà tornare
turrata stalla

turratiellu recinto, stanzino per il maiale
turraturu cassetto
turrazzu resti di terra, sabbia, calce dopo l'abbattimento di
 un muro o d'una costruzione
turròzzula battola – raganella. Strumento di legno che si
 suona facendo ruotare un telaio contenente una ruota
 dentata che striscia su di una lamella
tursu torso
turullesu di Torella dei Lombardi
tuscaninu marca di un sigaro popolare
tuscanu toscano
tuttu tutto
tuvaglia tovaglia
tuzzà sbattere. PR: *Tuozzi l'uovu cu la preta!*
tuzzabangonu fantomatico premio promesso ai bambini.
 ES: **Va andò Ciccillu e ti fai rà riedi liru ri**
tuzzabangonu.
tuzzonu tizzone
tuzzulà bussare

U

ualanu contadino che va ad arare da un proprietario terriero

ubbirì ubbidire. PP: **ubbiritu** IP: **ubbiriscu, ubbirisci, ubbirisci, ubbirimu, ubbiriti, ubbirisciunu.**

ué ohé, senti

uglià oliare. PP: **ugliatu**. IP: **ogliu, uogli, ogliu, ogliu, ogliu,**

ugliati, òglianu.

Umbertu Umberto

ùmmulu umido

unginu uncino

unguiendu unguendo

unnicesimu undicesimo

ùnnici undici. ⇒ **numaru**

unu uno FE: **una**

uocchi occhio, occhi. PR: ***Uocchi chi nun berunu coru***

chi nun disidera

uogli olio

ummini uomini. PR: ***Uomini ri sapatu e vuoi ri lunnuri***

uorgi basta, non ce la faccio più. Veniva invocato nel gioco scarrichettu. ⇒ **juocu**

uoriu orzo

uortu orto

uovu uovo. PL: **ova**

uppulà tappare. PP: **uppulatu**. IP: **oppulu, uoppuli, oppula, uppulamu, uppulati, oppulanu**

ùppulu tappo

urdinà ordinare, comandare

ùrdumu ultimo

urganettu organetto

urlu orlo

urmu olmo. PL: **R'urmi**. Le sue foglie **ru frascu r'urmu** venivano date in pasto ai maiali.

Nel gioco delle carte "**patronu e sotta**" colui che non beve viene mandato sotto l'olmo a rinfrescarsi. ES: **Ssi futiendi m'hannu purtatu (o mannatu) a urmu.**

uscìa soffiare. PP: **usciatu**. IP: **osciu, uosci, oscia, usciamu, usciati, oscianu**

usciaturu soffietto

uscigliu arbusto

usu uso

usumà fiutare. PP: **usumatu**

ùsumu fiuto

uttanda ottanda

uttonu ottone

V

vacandu vuoto
vacca vacca. PL: **Ru baccu**
 PR: *Vacca pasci e cambana sona.*
vaccaru mandriano
vacchetta cuoio tenero ricavato dalla concia delle pelle di vacca
vaccina carne di di manzo
vaccinu vaccino
vacilu bacinella
vaddronu vallone, torrente
vagabondu (vagabbondu) vagabondo

Vagnuli Bagnoli irpino, confina con Nusco a sud. Altitudine: 654m, territorio: 60,9 km2.
vagnulesu bagnolese, di Bagnoli irpino
vaiardu specie di barella in vimini utilizzata per il trasporto
vaiassa donna del popolo, rozza, malvestita, strillona
Valangu ⇒ **ZONE E CONTRADE**
vàlanu castagna bollita. PL: **li vâlani**
valici valigia. PL: **Ru valiggiu (ru baliggiu)**
vallonu NM: vallone ⇒ **vaddronu**
vamba fiamma. PL: **Ru vambu (ru bambu)**
vambata fiammata
vamma ostetrica
Vannara ⇒ **ZONE E CONTRADE**
vandiera grembiule di cuoio
vandisinu grembiule
vangelu vangelu, verità
vangu banco - cassa
varda basto
vardaru colui che costruisce le some
varola castagna di grosso calibro
varra sbarra. PL: **Ru barru** ⇒ **mandrangulu**
varrata colpo di varra
varrià sbarrare. PP: **varriatu** IP: **varreiu, varriei, varreia, varriamu, varriati, varreianu.**
varrichina candeggina
varrilu barile. PR: *Li ciucci sciarranu e li varrili ngi vannu pu sotto.*
varu strada di campagna - valico
vasà baciare. PP: **vasatu**
vasci basso
vascià bassare PP: **vasciatu**
vasilicoia basilico
vasu bacio - vaso
vasulu pietra squadrata
vatti battere - picchiare. PP: **vattutu.** ES: **E si mamma m'adda vatti tarandella fin'a juornu**
vattià(risi) battezzare. PP: **vattiatu**
vavella bisnonna
vavià(risi) bavare PP: **vaviatu (s'è baviatu).** IP: **mi vaveiu, ti vaviei, si vaveia, ngi vaviamu, vi vaviati, si vaveianu.**
vavonu bisnonno

vavu avo, nonno
vavusu bavoso
vàvutu contenitore di legno per il cibo dei maiali
velu velo
venghia verga
vengi vincere. PP: **vindu** IP: **vengiu, vingi, vengi, vungimu, vungiti, vengiuunu.**
vennu vendere. PP: **vunnutu** IP: **vennu, vinni, vennu, vunnimu, vunniti, vennunu.** PR: *Chi è cambatu, chi ha liettu, chi ha bunnutu, potu rì buciu ca è crurutu.*
vépputa bevuta
veramendu veramente
verdu verde - bile. ES: **Ru granu è angora verdu. Puozzi iuttà ru berdu. Verdu** diventa **berdu** per ragioni fonetiche
verdurama verderame
vermu verme
vermutu vermut
véruca verga
véruva vedova ⇒ **viéruvu**
verza verza. PL: **verzu**
vescuvu vescovo
vesperu vespro
vesta gonna
vestu vestire. PP: **vustutu.** IP: **vestu, viesti, vestu, vustimu, vustiti, véstunu**
vettu ramoscello. PL: **Li vietti.** DI: **vuttuzzullu**
vevu bere. PP: **vuvutu, vipputu.** IP: **vevu, vivi, vevu, vuvimu, vuviti, vevunu.**
vianova strada
viatu beato. ES: **Viat'a te**
vicchiaia vecchiaia. PR: *A la vicchiaia, ru cavuzu rossu.*
vicciu tacchino
Vicenza Vincenza
Vicienzu Vincenzo. DI: **Vicinzinu, Cenzinu, Enzu, Enzinu vicinu** vicino.
 PR: *Megli nu malu matinu ca nu malu vicinu.*
vicu vicolo
vecchiu vecchio FE: **vecchia.** DI: **vicchiariellu, vicchiarella.** AC: **vicchiastru, vicchiastra**
viendi venti - vizi. ES: **Li viendi friddi. Li rai troppu viendi a ssu criaturu.**
viendu vento. PR: *Viendu, annata ri niendi.* AF: **Li viendi: vôiura, luvandina, favugnu, punendina, viendu ri terra.**
viernu inverno
viernuri venerdì
vièruvu vedovo. FE: **véruva**
viggilia vigilia
Vignalucupu ⇒ **ZONE E CONTRADE**
vindi venti. ⇒ **numaru**
vinghià vergare PP: **vinghiatu**

vinu vino. PR: *Ri lu vinu n'hè a piglià situ, ri la fèmmuna lu razza. Lu vinu bonu si vennu senza frasca. Gendu ri vinu,quattu a carrinu*

vota volta. PL: **votu** ES: **na vota, roi votu**. Per ragioni di fonetica la v diventa b ES: **a botu** (a volte)
vozza gozzo
vrachetta braghetta
vrachissima mutande per donna

LU VINU

abbuccatu
cinata
mbuttigliatu
ri melu
spundu

àciutu
cuottu
mustu
ri messa
tuostu

acquata
fezza
niuru
roci
vecchiu

annacquatu
furmundà
pusandu
russu
vunazza

aspru
jangu
r'acitu
sandu

chiaru
liggeru
ri cartellu
sfusu

L'UVA

àciunu
fràula
putà
spuzzà

accogli
maluvasia
préula
uppulà

annistà
muscatella
puddru
vigna

attaccà
pennuciu
sarumendu
vita

gresta
pigna
strengi
vulignà

chiandà
pistà
spuddrà

LI STANGIELLI

arzulu
giarra
varrilu

assoppula-buttiglu
ramiggiana
vottu

bicchieru
strungituru
vuttuciellu

buttiglia
sùcaru

fiashcu
tina

virità verità

virminosa infetta, con vermi

vishcu vischio

viscuvatu vescovado

visutu visita ai familiari di un morto

vita vita - vite. ES: **La vita mia è stata tribbulata. Aggia putà la vita, mò chi è tiambu. Sta vita è spanata, nun la pozzu abbità.**

Vittoriu Vittorio

Vitu Vito

vivu vivo. ES: **E' chiù muortu ca vivu. E' bivu pu miràculu.**

viziu vizio

viziusu vizioso

vocabbolariu vocabolario

vocca bocca - ingresso

voccapiertu semplicione - distratto. FE: **voccaperta**

voccula chioccia. PL: **ru bócculu**

voiu bue. PL: **Li vuoi.**

PR: *Ha persu li vuoi e baci truvannu ru cornu.*

vóiura borea, vento di tramontana

vollu bollire. PP: **vullutu**. NA: **vuddrutu**

vorpa (1) volpe

vorpa (2) bloccaggio nelle vecchie serrature di porta. ES:

Nun s'apri chiù, è passata la vorpa

voscu bosco. PL: **li voschi**

vosta vostra

vottu botte. DI: **vuttuciellu**. PR: *La vottu chiena e la miglieru mbriaca*

vota volta. PL: **votu** AF: **na vota, mai na vota, a botu, certu botu, quacche bota, ogni bota.**

votu voto. PL: **li voti**. ES: **Lu votu miu è segretu.**

vranga

vrangata quanto può essere contenuto tra le mani o tra le braccia

vrasa brace

vrasera braciere

vrassucalu vivaio

vrazzu braccio

vrazzularu fascia di cuoio per evitare di tagliarsi il polso

vrenna crusca ⇒ **ndurseta**

vrociula pietra

vruccularu sottomento

vruciulià rotolare disordinatamente

vruculà ruzzolare. IP: **vroculu, vruoculi, vrocula, vruculiamu, vruculiatu, vroculanu.**

vruòcculu broccolo. PR: *Vruocculi, figli e fogliu.*

vucconu boccone

vuddricu NA: ombellico ⇒ **vullicu**

vui voi

vuiauti voialtri

vuiulendu violento

vulà volare ⇒ **abbulà**

vulanza bilancia. PL: **ru bulanzu**

vulanzinu cavallo di riserva.

vulanzini 'ngiucaluti persone che fanno le cose con i paraocchi, solo per convenienza, senza guardare e senza rendersene conto.

vulanzonu grossa bilancia. PL: **li vulanzuni**

vulè volere. PP: **vulutu**. IP: **vogli, vuoi, volu, vulimu,**

vuliti, vuonnu. PR: *Chi volu va', chi nun bolu manna.*

vulerisi volersi, amarsi. ES: **Innaru e Cungetta si vuonnu**

vullicu NM: ombellico ⇒ **vuddricu**
vullu bollire brevemente
vulozza tuorlo. ES: **N'uovu a doi vulozzu**
vulugnà vendemmiare PP: **vulugnatu**
vummucà vomitare. PP: **vummucatu**. IP: **vommucu**,
vuommuchi, **vomuca**, **vummucamu**, **vummucati**,
vommucanu.
vundagliu ventaglio
vundruciellu ventricello
vundulià ventilare - buttare in aria il grano battuto per
separarlo dalla paglia
vundulatoriu forte vento
vùngulu fava, PL: **li vùnguli**
vunì venire. PP: **vunutu**. IP: **vengu**, **vieni**, **venu**, **vunimu**,
vuniti, **viènnunu**. PR: *Pò venu Rosa ra l'acqua...!*
vuostu vostro
vuozzu rigonfiamento - gozzo
vuré vedere. PP: **vistu**. IP: **veru**, **viru**, **veru**, **virimu**, **viriti**,
verunu. ES: **Mà, lu vù Pietru? Lu vù llocu. Viri vù!**
Assume la forma **bi** dopo l'articolo neutro **ru**. ES: **Ru bi li**
guagliuni. Ru bi llocu.
vernata invernata
verpinu volpino
verzillu borsellino, taschino per i soldi che i sarti
confezionavano sui pantaloni
vasazza bisaccia. PL: **ru busazzu**
vuscigliu ramoscello
vuscuottu pane di crusca e farina a forma di biscotto.
Famosi **li vuscuotti ri ndurseta** non per la loro bontà ma
per la loro durezza. Si mangiavano quando mancava il
pane: Venivano bagnati e accompagnati con pomodoro e,
per per i più fortunati, conditi con un filo d'olio.

vusparu vespaio
vusponu calabrone
vussica vescica
vutà votare - voltare PP: **vutatu**
vutata curva.

vutatu r'Austinu curve a gomito sulla vecchia strada che
dal Bivio porta a Nusco. Famose perchè i ragazzi
aspettavano la corriera. che qui immangabilmente
rallentava, per appendersi alla scaletta posteriore.

vutiellu vitello. NA: **vutieddru**
vuttà spingere. PP: **vuttatu**. IP: **vottu**, **vuotti**, **votta**,
vuttamu, **vuttati**, **vottanu**.
vuttata spinta
vutu voto. ES: **Aggi fattu nu vutu a la Maronna**. PR: *Vuti*
a Sandi e purmessu a criaturu nun nfà

Vuturara Volturara, altitudine: 697m, territorio: 32,4km2

vuzzariellu foraggio per animali. PL: **li vuzzarielli**

Z

zaareddra garza, nastro
zangu fango. ES: **Quannu chiovu e nun fa zangu**
zappà zappare
zappatoru zappatore, contadino. PR: *A lu malu zappatoru, ogni zappa pesa.*
zappella zappetta
zàzzara(#) capelli lunghi sulla nuca
zémmaru capro. Capelli lunghi e spettinati. ES: mi pari nu zemmaru
zengara zingara
zenna bordo,angolo
zénzula lembo di stoffa
zeppa cuneo di legno
zéppula zeppola
zeza intesa,patto
zi' quando si chiama. ES: **Zi' Pi'** per zio Pietro
zichinettu(#) gioco consistente nel lanciare delle monete avvicinandole ad un quadrato disegnato per terra. Molto in voga negli anni '50-'60.
zichizella espressione di contentezza
zinnìa farsi segni d'intesa
zinnu angolo - pezzo
zinzulu straccio
zita zitella
zitu nubile
zìtula vaccino antivaiolo - segno sul braccio
ziu zio. PL: **zii** FE: **zia**, PL: **ziu**, AF: **ziumu, ziama, ziimi**
ziziu zio
zizzà(risi) sedere (si) NM ⇒ **zuzzà**
zizzu ceppo usato come sedia. DI: **zizzillu**
zoca fune
zóccula ratto - donna dai costumi facili
zombafuossu riferito ai pantaloni **a la zombafuossu** troppo corti,alla zuava

zucà succhiare. PP: **zucatu**. IP: **zucu, zuchi, zuca, zucamu, zucati, zucanu.**
zuccaru zucchero. ES: **Ru zuccaru costa caru**
zuccarinulu zuccherino
zucu sugo, succhio (verbo succhiare)
zuculià(#) scuotere, muovere
zumbà saltare. PP: **zumbatu**. IP: **zombu, zuombi, zomba, zumbamu, zumbati, zombanu.**
zumbà nfacci essere arrogante, aggressivo
zumbà nguollu saltare addosso, aggredire, fare festa
zumbu salto
zummaryellu (#) rozzo, zotico
zunzella bambina - girandola
zunzulià strapazzare. PP; **zunzuliatu**. IP: **zunzuleiu, zunzulei, zunzuleia, zunzuliamu, zunzuliati, zunzuleianu.**
zuocculu zoccolo
zuoppu zoppo
zulatu che s'è l'ha fatta sotto
zupillu furungolo
zuppata allusione maligna e ingiuriosa
zuppiera zuppiera
zuppucà zoppicare. PP: **zuppucatu**. IP: **zoppucu, zuoppuchi, zoppuca, zuppucamu, zuppucati, zoppucanu.**
zuppuchlà zoppicare appena. ⇒ **zuppucà**
zurfaniellu zolfanello, fiammifero con capocchia di zolfo
zurfegna solforea
zurfu zolfo. ES: **Cu ru zurfu si fannu li micciarielli.**
zurpulusu ruvido
zuzullu cagnolino
zuzzà(risi) sedere(rsi)
zuzzusu sporco. FE: **zuzzosa**

(#) la Z si pronuncia dolce, come nella parola **zaino**. Negli altri casi si pronuncia dura come nella parola **marzo**